Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

Murgian, bi mila eta hamabosteko apirilaren hogeita hiruan, arratsaldeko zazpiak direnean, aurretik legearen arabera deialdia eginda, Ohiko Bilkura egin da Udaletxeko Bilkura Aretoan. Behean zerrendatzen diren zinegotzi jaun-andreak bildu dira, Unai Gutiérrez Urkiza alkate jaunak zuzendu du bilkura eta Susana Zubiaur Zorrilla andreak Udalbatzako idazkari-lanak egin ditu.

En Murgia a veintitrés de abril de dos mil quince, siendo las diecinueve horas, previa convocatoria cursada en forma legal, se celebró Sesión Ordinaria en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial con la asistencia de los Señor@s Concejales que debajo se relacionan bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Unai Gutiérrez Urkiza, actuando de Secretario la de la Corporación, Dª Susana Zubiaur Zorrilla.

ALKATEA
UNAI GUTIÉRREZ URKIZA Jn.
BERTARATU DIREN ZINEGOTZIAK
RUBÉN RICO GUTIÉRREZ Jn.
MERTXE ITURRATE DEL REGUERO And.
AGUSTIN OTSOA-ERIBEKO LANDA Jn.
CONCHI LÓPEZ LÓPEZ And.
LUIS ORTIZ DE PINEDO COTILLAS Jn.
JUAN CARLOS ALONSO MORAZA Jn.
SUSANA MARTÍNEZ DE ARAMAYONA URIARTE And.
JOSE ANTONIO EGUILUZ ABECIA Jn.
LUIS MARIA SAUTU APELLÁNIZ Jn.
BERTARATU EZ DEN ZINEGOTZIA
KARLOS AIZPURU OTXOA DE ERIBE Jn.

ALCALDE
D. UNAI GUTIÉRREZ URKIZA
CONCEJALES ASISTENTES
D. RUBÉN RICO GUTIÉRREZ
DÑA. MERTXE ITURRATE DEL REGUERO
D. AGUSTIN OTSOA ERIBEKO LANDA
DÑA. CONCHI LÓPEZ LÓPEZ
D. LUIS ORTIZ DE PINEDO COTILLAS
D. JUAN CARLOS ALONSO MORAZA
DÑA. SUSANA MARTÍNEZ DE ARAMAYONA URIARTE
D. JOSE ANTONIO EGUILUZ ABECIA
D. LUIS MARIA SAUTU APELLÁNIZ
CONCEJAL QUE NO ASISTE
D. KARLOS AIZPURU OTXOA DE ERIBE

1.- 2015/03/12KO OHIKO BILKURAREN ETA 2015/02/13KO EZOHIKO BILKURAREN AKTAK IRAKURRI ETA ONARTZEA.

15.02.13eko premiazko ezohiko bilkuraren eta 15.03.12ko ohiko bilkuraren aktak ikusirik, aho batez onartzea erabaki du Udalbatzak.

1.- LECTURA Y APROBACIÓN DEL ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA ANTERIOR (12.03.2015) Y DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA DEL 13.02.2015.

Vistas las actas de las Sesiones Extraordinaria urgente celebrada el 13.02.15 y Ordinaria del 12.03.15 la Corporación por unanimidad acuerda aprobarlas.

2.- ALKATETZAREN DEKRETUAK.

Alkatetzak 15.03.09ko 66. zk.ko

2.- DECRETOS DE ALCALDÍA.

Se da cuenta de las resoluciones de

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

Dekretutik 15.04.13ko 112.era arte eman dituen xedapenen berri eman da eta ondoko gai hauei buruzkoak dira: Zergak zatikatzea onartzea. Uraren tasa bitan banatzea ukatzea. Ezti Museoaren bisita gidatuen kontratua onartzea, Koadrilari horren kudeaketa orduko 20,40 €tan (gehi BEZ) esleituta. Obra-baimenak ematea: Murgiako etxebizitza bateko portxea ixteko; Murgiako eraikin batean plataforma jasotzailea jartzeko; Ametzaga Zuian etxebizitza handitzeko; Karmeldar Oinutsen eraikineko estalkiaren isurialdea konpontzeko; Murgiako etxebizitzaren bi hegalen estankotasuna hobetzeko; Murgiako Bigiliano kaleko 4. zenbakian dagoen eraikinaren fatxada berritzeko; Ametzaga Zuiako etxebizitza batean zaharberritze-lanak egiteko; Ametzaga Zuiako lursaila ixteko; Murgiako etxebizitza batean arotzeria aldatzeko. Sarria eta Murgiako etxebizitzei atxikitako portxeak okupatzeko baimena ematea. Murgiako San Martin kaleko 42. zenbakitik 62.era arteko etxebizitzen Jabeen Komunitateari errekerimendua, mendebaldeko fatxada kontrolez eraitsi eta berriro eraikitzeko. Murgiatik Domaikiarako A-4413 errepide zaharraren urbanizazio-lanen berme gisa Pavial Norte S.L. enpresak utzitako fidantza kitatzea. 2014ko ekitaldiko aurrekontuaren likidazioa onartzea. 1/2015 kreditua gehitzeko espedientea onartzea. Trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zergan ibilgailuen antzinatasunagatik eta familia ugaria izateagatik hobariak ematea. Baimenak ematea: Koadrilari udal-instalazioak erabiltzeko prestakuntza-tailerra emate aldera; Scout talde bati Jai Alai pilotalekuan gaua pasatzeko; Gurutze Gorriari udal-aretoa erabiltzeko, ikastaroa emate aldera; La Blanca Atletismo Klubari 15.03.29an XI. Zuiako Herri Lasterketa egiteko. Lurren balio-gehikuntzaren gaineko zergaren likidazioak onartzea. Zerbitzu, hornidura, langileen martxoko

la Alcaldía, desde el Decreto Nº 66 de fecha 09.03.15 al Nº 112 de fecha 13.04.15 referentes a la concesión de fraccionamiento de tributos, denegación de reparto de tasa de agua entre dos, la aprobación del contrato de visitas guiadas al Museo de la Miel mediante encomienda de gestión a la Cuadrilla en el precio de 20,40€ más IVA/hora, la concesión de licencias de obras para cierre de porche en vivienda de Murgia, para la instalación de una plataforma elevadora en edificio de Murgia, ampliación de vivienda en Ametzaga Zuia, la reparación del faldón de la cubierta del edificio de las Carmelitas Descalzas, para mejorar la estanqueidad de dos aleros de una vivienda de Murgia, para reformar la fachada del edificio situado en la C/Biguillano 4 de Murgia, para reforma para trabajos de reforma en vivienda de Ametzaga Zuia, para un cierre en parcela de Ametzaga Zuia, sustitución de carpintería en vivienda de Murgia, concesión de licencias de ocupación de porches adosados a viviendas en Sarría y en Murgia, requerimiento a la Comunidad de Propietarios de la C/San Martín 42 a 62 de Murgia para la demolición controlada de la fachada oeste y su posterior levantamiento, cancelación de fianza depositada por Pavial Norte S.L. como garantía de las obras de urbanización de la antigua Ctra. A-4413 de Murgia a Domaikia, aprobación de la liquidación del presupuesto del ejercicio 2014, aprobación del expediente de incorporación de créditos 1/2015, concesión de bonificaciones en el Impuesto de vehículos de tracción mecánica por antigüedad de los vehículos y a titulares de familia numerosa, autorización a la Cuadrilla del uso de instalaciones municipales para impartir taller de formación, a un grupo de scout para pernoctar en el frontón Jai Alai, a la Cruz Roja para utilizar una sala municipal para impartir un curso, al Club Atletismo La Blanca la celebración de la

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

soldata, lanei eta egin behar ez ziren sarrerak itzultzeari dagozkien 79.359,52 € eta 71.594,50 €ko 3. eta 4. zk.ko ordainketa-aginduen zerrendak onartzea. Kontratu txikiak esleitzea: Construcciones Cámara S.A. enpresari 5.9978,73 € gehi BEZ, Bea-Murgia Etxeko erretena konpontzeko lanetarako; eta Orain 21 S.C. enpresari 3.050,00 €, Zuia-Urkabustaiz ibilbidea seinaleztatzeko materiala hornitzeko. Hirigintza-arloko arau-hausteagatik isuna jartzea. Izarra familiak Bitorianoko Garaibide kaleko urbanizazioa subsidiarioki konpondu izanaren inguruan jarritako administrazioarekiko auzi-errekurtsoa osorik onartzen duen epaia bete da eta baliogabetu egin da familia horri zordundutako 4.446,75 €ko zenbatekoaren Udalaren aldeko eskubidea. Zinegotzia eskuordetzea ezkontza ospatzeko. Udaleko langileei, eskubidea dutenei, 2012ko abenduko aparteko ordainsariaren 44 egunak kobratzeko eskubidea aitortzea. 2015.01.01eko Biztanleen Erroldaren zuzenketa onartzea: 2.383 (1.235 gizonezko eta 1.148 emakumezko). Ordutegi luzatuko Zerbitzuaren eta Musika Eskolaren otsaileko Tasen Errolda onartzea (1.062,80 € eta 2.329,90 €, hurrenez hurren). Ondare-erantzukizuneko erreklamazioa izapidetzea onartzea eta kalte-ordainak baloratzea. 2015eko ibilgailuen errolda zuzentzea. Ofiziozko bajak Udal-erroldan bertan ez bizitzeagatik. Balgorza S.A. enpresak aurkeztutako eustormaren lanen Segurtasun eta Osasun Plana onartzea. HLBGZ zergaren likidazioaren aurka jarritako errekurtsoa ez onartzea, zerga horietan hobaria jasotzeko ilobak lehen mailako oinordekotzat jotzeko. Poltsa eta bestelako osagarrien salmenta-postua jartzeko baimena ukatzea, ez direlako udalerriarentzako edo Koadrilarentzako produktu interesgarritzat jotzen edo ez daudelako horiei lotuta. Eta Aldundiari 2015eko musikako prestakuntza-

XI Carrera Popular de Zuia el 29.03.15, aprobación de liquidaciones en concepto de Impuesto sobre el incremento del valor de los terrenos, aprobación de relaciones de mandamientos de pagos Nº 3 y 4 referentes a servicios, suministros, retribuciones del personal del mes de marzo, obras y devolución de ingresos indebidos por importes de 79.359,52€ y 71.594,50€ respectivamente, adjudicación de contratos menores a Construcciones Cámara S.A. los trabajos de reparación del canalón de la Casa Bea-Murgia por 5.9978,73 más IVA y a Orain 21 S.C. el suministro de material para la señalización de la ruta Zuia-Urkabustaiz por 3.050,00€, imposición de multa disciplinaria por infracción urbanística, se da cumplimiento a la sentencia que estima íntegramente el recurso contencioso-administrativo interpuesto por la Familia Izarra sobre la ejecución subsidiaria de reparación de la urbanización en la C/Garaibide de Bitoriano y se anula el derecho a favor del Ayuntamiento con cargo a dicha familia por importe de 4.446,75€, delegación en Concejal para celebrar una boda, reconocimiento del derecho al cobro de los 44 días de la paga extraordinaria de diciembre de 2012 al personal del Ayuntamiento con derecho a la misma, aprobación de la rectificación del Padrón de Habitantes al 01.01.2015: 2.383 (1.235 hombres y 1.148 mujeres), aprobación de los Padrones de las Tasas del Servicio de horario ampliado y Escuela de música del mes de marzo por importes de 1.062,80€ y 2.329,90€ respectivamente, admisión a trámite de reclamación de responsabilidad patrimonial y valoración de la indemnización, rectificación del Padrón de vehículos 2015, bajas de oficio del Padrón municipal por no residir, aprobación del Plan de Seguridad y Salud de las obras del muro de contención en Biguillano presentado por Balgorza S.A.,

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

ikastaroetarako diru-laguntza eskatzea.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da eta 2015eko musikako prestakuntza-ikastaroetarako diru-laguntzaren eskaera berretsi du.

3.- POSTA OFIZIALA.

3.1.- Arabako Foru Aldundia:

- Herrilan eta Garraio Sailak honako hauek bidali ditu: Aldundiaren lineako autobusen ordutegi berriak; Sarribel bideari buruzko informazio eta dokumentazioa; udalerriari eragiten dioten onartutako zarata-mapen inguruko dokumentazioa; Zuiatik Urkabustaizerako bidean seinaleak jartzeko baimena; eta Murgiatik Sarriarako bidearen lehenengo faseko egokitzapen-lanetarako baimena. Gainera, Udaletxeko behe-solairua berritzeko, igogailua jartzeko eta turismo-bulegoa hartuko duen kioskorako baimen-eskaerak jaso dituela jakinarazi du.

- Kultura eta Kirol Sailak kirol-ekintzetarako diru-laguntzaren eskaerari buruzko dokumentazioa eskatu du.

- Toki Administrazio Sailak honako hauek jakinarazi ditu: aparteko ekarpenaren 2015eko ekitaldiko 18.320,53 €ko lehen ordainketa egin dela; 2014ko ekitaldiko aurrekontuaren likidazioari buruzko espedientea jaso dela; 2014KO TEFFFren likidazioen behin betiko

desestimación del recurso interpuesto contra liquidación del IVTNU para considerar a nietos herederos de 1º grado a efectos de bonificación en dicho impuesto, denegación de autorización para instalar un puesto de venta de bolsos y otros complementos porque no se trata de productos de interés para el municipio o la Cuadrilla ni estar vinculados a las mismas y solicitud de subvención a Diputación para cursos de formación musical 2015.

La Corporación se da por enterada y ratifica la solicitud de subvención para los programas de formación musical 2015.

3.- CORRESPONDENCIA OFICIAL.

3.1.- Diputación Foral de Álava:

- Obras Públicas y Transportes remite nuevos horarios de autobuses en las líneas regulares de la diputación, remite información y documentación del Camino de Sarribel, traslada documentación relativa a los mapas de ruidos aprobados que afectan al municipio, remite autorización para colocar las señales en el camino de Zuia a Urkabustaiz, remite autorización para las obras de acondicionamiento del camino de Murgia a Sarría 1ª fase, acusa recibo de la petición de autorización para las obras de reforma de la planta baja de la Casa consistorial e instalación de ascensor y de la solicitud para las obras del kiosko con destino a oficina de turismo.

- Cultura y Deportes requiere documentación en relación a la solicitud de subvención para actividades deportivas.

- Administración Local comunica el abono del 1º pago del ejercicio 2015 de la aportación extraordinaria por importe de 18.320,53€, acusa recibo del expediente de liquidación del presupuesto del ejercicio 2014, comunica la aprobación de las participaciones definitivas en la

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

partaidetzen onespena.

- Gizarte Zerbitzuek familia harrera sustatzeko kanpaina bidali du.

- Ingurumen eta Hirigintza Sailak ondorengoak bidali ditu: partikularrek zuhaitzak mozteko baimena eta 2015eko Baso-aprobetxamenduen plana onartzen duen Foru Araua.
- Gizarte Ongizateko Foru Erakundeak, gazteriari zuzendutako 2015eko udako kanpainari buruzko informazioa bidali du.
- Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Sailak: 2014. urteko Ekonomia Jardueren gaineko Zergaren probintzia eta estatuko kuoten banaketa onartu dela eta Zuiari 7.263,03 € dagozkiola jakinarazi du; 2015eko urtarrileko eta otsaileko derrigorrezko diru-bilketaren berri eman du; 2014ko ekitaldiko EJZko alta adierazpenen likidazioak igorri ditu.
- Diputatu Nagusiak, 2015eko maiatzaren 24ko Batzar Nagusietarako hauteskundeetan esku hartuko duten Hauteskunde Batzordeetako kideei eta gainerako pertsonei ordaindu beharreko haborokinak jakinarazi ditu.
- Miñoien Zerbitzuak, Islarrako industrialdean abandonatuta dagoela ematen duen ibilgailu baten berri eman du.

3.2.- Eusko Jaurlaritza:

- Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailak: Ama Hizkuntzaren Nazioarteko Eguna 15.02.21ean ospatuko dela jakinarazteko kartela bidali du; Dokumentu eta artxiboei buruzko Legearen aurreproiektua igorri du; Herri Administrazioetan euskararen erabilera sustatzeko planaren inguruan garatu beharreko jarduketei buruzko informazioa bidali du; Administrazioan euskararen erabilera sustatzeko planaren V. plangintza-aldiaren hurrengo ebaluazioaren berri eman du, hizkuntza-normalkuntzarako prozeduraren betetze-

liquidación del FOFEL 2014.

- Servicios Sociales remite campaña de difusión de promoción del acogimiento familiar.
- Medio Ambiente y Urbanismo remite autorización de corta de arbolado de particulares y remite la Orden foral que aprueba el Plan de aprovechamientos forestales del año 2015.
- Instituto Foral de Bienestar Social remite información sobre la campaña de verano 2015 dirigida a la juventud.
- Hacienda, Finanzas y Presupuestos comunica la aprobación del reparto de cuotas provinciales y estatales del Impuesto sobre Actividades Económicas del año 2014 correspondiendo a Zuia 7.263,03€, comunica la recaudación ejecutiva de los meses de enero y febrero 2015, remite liquidaciones de declaraciones de alta en el IAE durante el ejercicio 2014.
- Diputado General comunica las gratificaciones a satisfacer a miembros de las Juntas Electorales y demás personas participantes en las elecciones a JJGG del 24 de mayo 2015.

- Servicio de Miñones remite comunicación de vehículo con signos de abandono en la zona industrial de Islarra.

3.2.- Gobierno Vasco:

- Educación, Política Lingüística y cultura remite cartel para la difusión de la conmemoración del Día Internacional de la Lengua materna el 21.02.15, remite anteproyecto de Ley de documentos y archivo, remite información sobre las actuaciones a desarrollar sobre el Plan del uso del euskera en las Administraciones públicas, informa de la próxima evaluación del V periodo de planificación del plan del uso del euskera en la Administración para la actualización y seguimiento del grado de cumplimiento del proceso de normalización lingüística.

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

maila eguneratu eta horren jarraipena egiteko.

- Ekonomia eta Plangintza Sailak, “Non ikusten duzu Europa Euskadin?” izeneko Gazteentzako 4. argazki-lehiaketaren antolaketari buruzko informazioa bidali du.

- Economía y Planificación remite información sobre la organización del 4º Concurso juvenil de fotografía ¿dónde ves Europa en Euskadi?.

- Nekazaritza eta Abeltzaintza Sailak txakur eta katuen pasaporte/txartelari buruzko Agindua bidali du.

- Agricultura y Ganadería remiten Orden relativa al pasaporte/cartilla de perros y gastos.

- Datuak Babesteko Euskal Bulegoak bertako lanpostuen deialdi publikoa bidali eta eus. domeinurako migrazioaren berri eman du.

- Agencia Vasca de Protección de Datos remite convocatoria pública de puestos de trabajo en la misma y comunica la migración al dominio eus.

- Ingurumen eta Lurralde Politika Sailak udal-mapetarako 2015eko laguntzen deialdia laster argitaratuko dela jakinarazi du.

- Medio Ambiente y Política Territorial informa de la próxima publicación de la convocatoria de ayudas 2015 para realizar mapas municipales.

- Trafiko Sailak mugikortasun segururako Heziketari buruzko prestakuntza-mintegien berri eman du.

- Tráfico remite información sobre seminarios de formación sobre Educación para la movilidad segura.

- Enplegu eta Gizarte Politika Sailak, EITen Erregistroari buruzko informazioa bidali du.

- Empleo y Políticas sociales, remite información sobre el Registro de las ITE.

3.3.- Herri Kontuen Euskal Epaitegia:

- EAEko Toki Erakundeen 2012ko kontuen fiskalizazioari buruzko emaitzen inguruko txostena bidali du.

3.3.- Tribunal Vasco de Cuentas Públicas:

- Remite informe sobre los resultados de la fiscalización de las cuentas de las Entidades Locales de la CAPV 2012.

3.4.- EUDEL-Euskadiko Udalen Elkartea:

- Enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzen jardunaldiari buruzko informazioa bidali du.

3.4.- Asociación de Municipios Vascos/EUDEL:

- Remite información sobre la jornada de ayudas para acciones locales de promoción de empleo.

3.5.- Gobernuaren Ordezkariordetza:

- Honako hauek bidali ditu: 2015eko tokiko hauteskundeen egutegia, eta 250 biztanletik gorako udalerrietan boto-txartelak egiteari eta maiatzeko Udal eta Batzar Nagusietarako hauteskundeetako ordezkariei buruzko

3.5.- Subdelegación del Gobierno:

- Remite calendario de las elecciones locales 2015, información sobre la confección de papeletas en municipios con más de 250 habitantes y sobre los representantes municipales en las elecciones locales y a JJGG del próximo

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

informazioa.

3.6.- Espainiako Gobernua:

- Imsersok, ezgaitasuna duten pertsonentzako turismo eta termalismoko deialdia bidali du.

- Lehendakaritza Ministerioak ediktuen ohol bakarra 15.01.06an indarrean sartuko dela jakinarazi du BOEren bitartez.

3.7.- Epaitegiak:

- Vitoria-Gasteizko administrazioarekiko auzien 3. Epaitegiak, Bitorianoko Garaibide kaleko espaloian zeuden kalteak konpontzeko eskatzeko Udalak hartutako akordioaren aurka Izarra Familiak jarritako errekurtsoa onartu eta Udalari kostua ordaintzeko zigorra ezartzen dion epaia bidali du.

- Vitoria-Gasteizko administrazioarekiko auzien 2. Epaitegiak, lanpostuen zerrenda aldatu eta Zerbitzu anitzeko langileen soldatak egokitzeko Udalbatzak hartutako erabakiaren aurka Estatuko abokatuak jarritako errekurtsoko espedientea eskatu eta bertaratzeko deia egin die interesatuei.

- Zuiako Bake Epaitegia: Erregistro Zibilak Udalean ospatu beharreko ezkontza baten espedienteak bidali du.

4.- EHBILDU-REN MOZIOA, GORBEIAKO PARKE NATURALEAN FRACKINGA DEBEKATZEKO.

Alkateak EH-Bildu taldeak Gorbeiako parkean frackinga debekatzeko aurkeztutako mozioa azaldu du, eta horretan, Espainiako Gobernuak eta Eusko Jaurlaritzak jarduera hori onartu izana salatu eta Parke Naturala eta, ahal izanez gero, bere ingurunea babestea aurreikusten dute. Mozioa irakurri da:

mes de mayo.

3.6.- Gobierno de España:

- Imserso remite convocatoria para vacaciones de turismo y termalismo para personas con discapacidad.

- Ministerio de la Presidencia comunica la entrada en vigor el 01.06.15 del tablón edictal único a través del BOE.

3.7.- Juzgados y Tribunales:

- De lo contencioso-administrativo Nº 3 de Vitoria-Gasteiz remite sentencia por la que estima el recurso interpuesto por la Familia Izarra contra acuerdo del Ayuntamiento que requería la reparación de daños existentes en la acera de la C/Garaibide en Bitoriano y condena en costas al Ayuntamiento.

- Contencioso-Administrativo Nº 2 de Vitoria-Gasteiz requiere el expediente y emplaza a los interesados en el recurso interpuesto por el Abogado del Estado contra cuerdo del Ayuntamiento Pleno de modificación de la relación de puestos de trabajo y ajuste de retribuciones de los Operarios de Servicios múltiples.

- Juzgado de Paz de Zuia, Registro civil remite expediente de matrimonio para celebrar en el Ayuntamiento.

4.- MOCIÓN DE EHBILDU PARA PROHIBIR EL FRACKING EN EL PARQUE NATURAL DEL GORBEIA.

El Alcalde explica la moción que presenta el grupo EH-Bildu para la prohibición del fracking en el parque del Gorbeia, donde denunciar el consentimiento de esta actividad por el gobierno de España y del gobierno Vasco y prevén proteger el Parque Natural y si es posible su entorno. Se da lectura a la misma:

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

“Fracking-aren kontrako jarrera gero eta zabalagoa da. Jendarteak zein talde ezberdinek, behin eta berriz, erakutsi dute ingurumenerako eta osasunerako arrisku larriak dakartzan eta beharrezkoa den energia aldaketa hipotekatzen duen teknika honen aurkako jarrera. Fracking-aren aurkako hainbat plataformek bultzatutako Herri Ekimen Legegileak lortutako babes zabala, 103.000 sinadura baino gehiago bilduta, horren adibide argia da.

Hala eta guztiz ere, fracking-aren mehatxua ez da inolaz ere gelditu. Espainiar Gobernuak bultzada berri bat eman dio teknika honi, alorreko enpresek beraien egitasmoak garatu dezaten erraztasunak eskainiz: zundaketarako baimenak 2017 arte luzatu dituzte, eta Hidrokarburo legearen erreforma bat planteatu, eragina jaso dezaketen administrazioen borondatea erosi eta teknika hauen aurka agertzen diren herritarren ahotsa isilduz, hidrokarburo eta gasaren erauzketa teknika zikinenak, eta itzulketa energetiko txikiena duten teknikak izanik ere.

Bitartean, munduko hainbat Estatuk fracking-a debekatzen jarraitzen dute, eta bere garaian horrela egin ez zutenek teknika honen erabilpenak sortutako ondorioei aurre egin behar diete. Horregatik da hain garrantzitsua azkartasunez erantzutea, fracking-a eremu guztietan eta modu eraginkorrean debekatzea, eta gure lurraldeak teknika honen ondorioak inoiz pairatu ez ditzan neurriak hartzea.

Udal gisa gure esku dagoena egin behar dugu fracking-ak sortu ditzakeen ondorioak ez ditzagun inoiz pairatu eta horretarako biderik zuzenena fracking-a debekatzea da. Norabide horretan lehenengo urrats gisa gure udalerrian dagoen Babestutako Natur Eremuan fracking-a ahalik eta azkarren debekatzen dela bermatu behar dugu. Gorbeia Parke

“El rechazo al fracking es cada vez mayor. Tanto la sociedad como diversos colectivos han mostrado en varias ocasiones el rechazo a esta técnica que comporta graves riesgos para el medio ambiente y la salud humana a la vez que hipoteca un necesario cambio de modelo energético. Síntoma de esto es el apoyo masivo que la Iniciativa Legislativa Popular impulsada por varias plataformas contrarias al Fracking ha obtenido, reuniendo más de 103.000 firmas.

Sin embargo, la amenaza del fracking es cada vez mayor. El Gobierno español ha vuelto a mostrar todo su apoyo a esta técnica, planteando medidas que facilitan a las empresas su desarrollo, como la prórroga de los permisos de perforación hasta 2017 o la reforma de la Ley de Hidrocarburos que solo busca comprar la voluntad de las administraciones afectadas y acallar la voz de los ciudadanos y ciudadanas que se oponen a las técnicas de extracción de hidrocarburos y gas más sucias y con menor retorno energético.

Mientras tanto, diversos Estados siguen prohibiendo el fracking, y otros que en su día no lo hicieron se enfrentan a las consecuencias de la utilización de esta técnica. Por eso es fundamental actuar con rapidez para prohibir de forma efectiva el fracking a todos los niveles y tomar las medidas necesarias para que nuestro territorio nunca sufra sus consecuencias.

Como Ayuntamiento nos corresponde hacer todo lo que en nuestra mano este para evitar sufrir las consecuencias de esta técnica, y para ello la vía más efectiva es la prohibición del fracking. En ese sentido, y como primer paso, tenemos que garantizar lo antes posible que el fracking se prohíbe en aquellos espacios protegidos en nuestro

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

Naturalaz ari gara eta Eusko Jaurlaritzaren esku dago Parke Naturalaren EKPZ (Natur Parkearen Erabilera eta Kudeaketarako Plan Zuzentzailea) aldatzea haustura hidrauliko gisa ezagutzen diren hidrokarburoak ustiatzeko teknikak debekatu eta inoiz erabili ez daitezen.

Euskal Herriko Natura Babesteko ekainaren 30eko 16/1994 Legearen 17. artikuluaren 4. puntuak argi adierazten du horretarako prozedura zein den: "Natura gune babestuen mugetan eta horien eragin eremuetan ezin izango dira zaindu nahi diren ingurune-balioekin bateraezinak diren meatzaritzako erauzte-jarduerak egin. Babestutako natura gune bakoitzaren plangintza edota kudeaketa instrumentuak izango dira bateraezintasuna xedatuko dutenak". Udalaren esku egongo balitz zuzenean egingo genuke, ez dagoenez dagokionari eskatzea dagokigu, arduraz eta premiaz.

Horretarako aurkezten dugu honako mozioa, osoko bilkurak eztabaida eta onar dezan:

MOZIOA

1.- Udal honek bat egiten du Fracking-a edo haustura hidrauliko gisa ezagutzen den teknika Euskal Herri osoan guztiz debekatua izateko aldarrikapenarekin.

2.- Udal honek, Fracking-aren debeku orokorra ezarri bitarte zera eskatzen dio Eusko Jaurlaritzari: abiatu dezala, ahalik eta azkarren, Gorbeia Parke Naturalaren mugetan zein eragin eremuetan Fracking-a edo haustura hidrauliko gisa ezagutzen den teknikaren erabilera guztiz debekatzeko beharrezkoak diren prozedurak, eta eraginkorra izan dadin Parke Naturalaren plangintza eta kudeaketa instrumentu guztietan debeku

municipio. Estamos hablando del Parque Natural de Gorbeia y al Gobierno Vasco corresponde la competencia para cambiar el PRUG (Plan Rector del Uso y Gestión del Parque Natural) e introducir así la prohibición para que las técnicas de explotación de hidrocarburos conocidas como fracturación hidráulica nunca sean utilizadas en este espacio natural.

El apartado 4 del artículo 17 de la Ley 16/1994, de 30 de junio, de Conservación de la Naturaleza del País Vasco, especifica cuál es el procedimiento a seguir: "Dentro de los límites de los espacios naturales protegidos y sus zonas de afección se prohibirán las actividades extractivas que resulten incompatibles con los valores ambientales que se protegen. Serán los instrumentos de planificación y/o gestión de cada espacio natural protegido los que determinen dicha incompatibilidad." Si estuviera en manos del Ayuntamiento lo haríamos directamente, pero al no estar en nuestra mano no nos queda sino solicitarlo a quien corresponde, por responsabilidad y con urgencia.

Para ello presentamos la siguiente moción, para que sea debatida y aprobada por el pleno:

MOCIÓN

1.- Este Ayuntamiento hace suya la reivindicación de prohibición de la técnica del Fracking o fracturación hidráulica en todo el territorio de Euskal Herria.

2.- Este Ayuntamiento, solicita al Gobierno Vasco, mientras no sea impuesta una prohibición general del Facking, que ponga en marcha lo antes posible los procedimientos necesarios para la prohibición absoluta de la utilización de la técnica del Fracking o fracturación hidráulica en los límites del Parque Natural de Gorbeia y en sus zonas de afección, y que incluya esa prohibición en todos los instrumentos de planificación y gestión del Parque Natural para que la

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

hori txertatu dezala.

3.- Udal honek Foru Aldundiari eskatzen dio bere esku egon daitekeen guztia egin dezala aipatu Eusko Jaurlaritzak aipatu prozedurak azkartu ditzan eta debeku neurriak eraginkorrak izan daitezen.

4.- Onartutako mozio hau Eusko Jaurlaritzari, Foru Aldundiari zein Gorbeia Parke Naturalaren Patronatuari eta berau osatzen duten erakunde guztiei helaraziko zaie."

Ondoren, EAJ/PNV taldeari hitza eman eta horrek ordezkatzeko mozioa aurkeztu du. Lopez zinegotzi andreak irakurri du bere taldeak aurkeztutako mozioa eta hona hemen horren testua hitzez hitz:

"Gaur egun haustura hidraulikoaren teknikari buruzko eztabaida zabala irekita dago, Euskadiko lurralde mailan zein inguruko beste herrialde batzuetan. Dinamika polemiko horretan, zeinetan ingurumena eta frackingak eragingo dituen interes orokorreko baliabideen ustiapenak dakarren jarduera ekonomikoaren garapena orekatzen saiatzen den, aipatu teknikaren erabilera modu orokorrean debekatzera zuzendutako ekimenak sortu dira.

Epaitegi Konstituzionalaren duela gutxiko epaietan (guztiak ordezkatuz, Kantabriako Autonomia Erkidegoaren lurraldean haustura hidraulikoa gas ez konbentzionalaren inguruan ikertu eta berori erauzteko teknikaren debekua arautzen duen Kantabriako Legebiltzarraren apirilaren 15eko 1/2013 Legearen inguruko 2014ko ekainaren 24koa) hainbat Lege autonomikoren konstituzio-kontrakotasuna, eta ondoriozko baliogabetasuna, deklaratu da, Espainiako Konstituzioaren 149.1., 13. eta 25.

misma sea efectiva.

3.- Este Ayuntamiento solicita a la Diputación Foral que haga todo lo que en su mano esté para que el Gobierno Vasco acelere los procedimientos citados y para que las medidas de prohibición sean efectivas.

4.- Este moción, una vez aprobada, será remitida al Gobierno Vasco, a la Diputación Foral, al Patronato del Parque Natural de Gorbeia y a todas los entidades que lo componen"

A continuación concede la palabra al grupo EAJ/PNV que ha presentado una moción de sustitución, La Concejal Sra. López da lectura a la moción que presenta su grupo cuyo texto a continuación se detalla:

"En la actualidad se encuentra abierto un amplio debate sobre la técnica de fracturación hidráulica, tanto a nivel del territorio del Estado como en otros países del entorno. De esta dinámica polémica, donde se ha tratado de equilibrar la protección del medio ambiente y el desarrollo de la actividad económica que supone la explotación de los recursos de interés general sobre los que recae el fracking, han surgido iniciativas dirigidas a prohibir de forma genérica la utilización de la citada técnica.

Las recientes sentencias del Tribunal Constitucional (por todas la de 24 de junio de 2014, referida a la Ley del Parlamento de Cantabria 1/2013, de 15 de abril, por la que se regula la prohibición en el territorio de la Comunidad Autónoma de Cantabria de la fractura hidráulica como técnica de investigación y extracción de gas no convencional) han declarado la inconstitucionalidad, y consiguiente nulidad, de diversas Leyes autonómicas, por vulnerar las competencias estatales del artículo 149.1,

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

artikuluko Estatuaren eskumenak ez betetzeagatik. Horren inguruan, Auzitegi Gorenak azaldu du Estatuak oinarrizko araudiaren bitartez duela autonomia-erkidegoek beren lurraldean haustura hidraulikoa gas ez konbentzionalaren inguruan ikertu eta berori erauzteko teknikaren erabileraren debeku orokorra galarazi ahal duela, Estatuari dagokiolako energiaren sektorearen antolamendua arautzeko eskumena, eta horren barruan, gasaren azpi-sektorea; hartara, Estatuak, oinarrizko araudiaren bitartez, irizpide-batasun bat ezarri ahal du Estatu osoan eta Autonomia Erkidegoek ezarritako araudi ezberdinak izateko aukera ukatu.

Egia da Europako Parlamentuak 2012ko azaroaren 21eko bi ebazpen onartu dituela, hidrokarburoen baliabide ez konbentzionalen inguruan, eta horretan Estatu kideei azken hitza ematen zaie gas ez konbentzionala ustiatzeko erabakiaren inguruan, baina ingurumenaren babesa bermatuko duten praktikarik egokienak aplikatu behar dira, ingurumena kaltetu ahal duten haustura hidraulikoaren bidezko erauzketa bezalako praktikekin nahiko zorrotza izango den araudiarekin.

Beraz, kontua da ingurumenean kalte larria pairatzeko aukera murriztuko duten ingurumen-arloko neurriak hartzea eskatzen duen zuhurtasun-printzipioa gauzatzea, gertatzeko aukera zehatza ezezaguna izan arren.

Azken batean, oraingo antolamenduan, arlo honen inguruko eskumenak Estatuaren Gobernuarenak dira, beraz, debekatzeko eskaera errespetatu beharreko neurria bada ere, errealitatea da egiazko ondorioak erabat deusezak direla.

Zentzu horretan, EAJren udal-taldearen aburuz, jarduera horiek bertan

13 y 25 CE. Al respecto, el Alto Tribunal manifiesta que el Estado puede impedir mediante su normativa básica que las comunidades autónomas establezcan una prohibición general de utilización dentro de su territorio de una técnica de investigación y extracción de recursos energéticos y ello porque le corresponde al Estado la competencia para regular la ordenación del sector energético, y dentro de éste, el subsector gasístico; así el Estado puede, mediante la normativa básica, establecer una unidad de criterio en todo el estado negando la posibilidad de que exista diversidad de opciones normativas por las Comunidades Autónomas.

Cierto es que, el Parlamento Europeo ha aprobado sendas resoluciones, de 21 de noviembre de 2012, en relación con los recursos no convencionales de hidrocarburos, en las que se da a los estados miembros la última palabra en relación con la decisión de explotar el gas no convencional, si bien debe aplicarse las mejores prácticas que garanticen la protección medioambiental, con una normativa lo suficiente estricta con prácticas que como la extracción mediante fracturación hidráulica, pueden causar daños al medio ambiente.

Se trata, por tanto, de materializar el principio de precaución o cautela en materia ambiental que exige que se tomen medidas que reduzcan la posibilidad de sufrir un daño ambiental grave, a pesar que se ignore la probabilidad precisa de que éste ocurra.

En definitiva en el ordenamiento actual, las competencias en esta materia recaen en el Gobierno del Estado, por lo que, si bien, la solicitud de prohibición es una medida política a respetar, la realidad es que los efectos reales son nulos, de pleno derecho.

En tal sentido, el Grupo municipal del PNV entiende, se debe articular una

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

behera uzteko aldi baterako neurria arautu behar da, luzapen horrek zera ahalbidetzen duelako, haustura hidraulikoaren teknikak bilakaera handiagoa izatea eta hobetuta aztertuta egotea, ikertzeko denbora-tarte handiagoa izanda; hau da, horien inguruko ikerkuntza zientifikoa ingurumen zein osasunaren alorreko segurtasuna izatea ahalbidetuko duen egoerara heltzea, eta aldi baterako etenaldi hori denboran zehar luzatu eta EAEren ingurumen-arloko eskumenen barruan egon ahal da.

Zuhurtasun-printzipioa horrela ulertuta gauzatzea bat dator EAEko lurralde osoan haustura hidraulikoaren bidezko gasaren esplorazio eta ustiapenaren luzamendua deklaratzearekin.

Azken batez, Euskadiko lurralde osoan hidrokarburoak eta harkaitzeko gasa eta gas ez konbentzionalak esploratu edo ustiatzeko jardueretarako baimenak emateko orduan gutxienez bost urteko luzamendua ezartzea proposatzen du EAJren udal-taldeak, jarduera horiek -prozesu osoan edo zati batean- haustura hidraulikoko teknikak erabiltzea eskatzen dutenean, eta gas ez konbentzionala erazteko tekniken bilakaeraren arabera luzatu ahal izango da.

Horregatik guztiarengatik, EAJren udal-taldeak honako mozioa aurkeztu du:

ORDEZKATZEKO ZUZENKETA

Zuiako Udalaren Udalbatzak ERABAKI DU zuhurtasun-printzipioa aplikatuz 5 URTEKO LUZAMENDUA ezarriko dela, Euskal Autonomia Erkidegoaren lurralde osoan, prozesu osoan edo zati batean, haustura hidraulikoko teknikak erabiltzea eskatzen duten hidrokarburo edo gasen esplorazio- edo ustiapen-lanetan. Luzamendu hori denbora-tarteka luzatu ahal izango da, gas

medida temporal de suspensión de tales actividades, este aplazamiento posibilita que, con un mayor periodo de tiempo para su investigación, las técnicas de fracturación hidráulica tengan una mayor evolución y estudio; es decir, que la investigación científica de las mismas llegue a un estado que permita tener seguridad tanto medioambiental como para la salud, suspensión temporal que puede ser ampliada en el tiempo y que puede estar dentro de las competencias medioambientales de la CAPV.

La materialización del principio de cautela así entendido se consagra con la declaración de una moratoria en la exploración y explotación de gas por medio de fractura hidráulica en todo el territorio de la CAE.

En definitiva, el grupo municipal del PNV propone establecer una moratoria de al menos cinco años en la concesión de permisos, en todo el territorio vasco, para la realización de actividades de, exploración, o explotación de hidrocarburos y gases de roca y no convencionales, que supongan -en todo el proceso o en parte- la utilización de las técnicas de fractura hidráulica, que podrá ser prorrogada en función de la evolución de las técnicas de extracción del gas no convencional.

Por todo ello el Grupo Municipal del PNV presenta la siguiente

ENMIENDA DE SUSTITUCION

El Pleno del Ayuntamiento de Zuia ACUERDA que en aplicación del principio de cautela se establezca una MORATORIA DE 5 AÑOS, en la exploración y explotación de hidrocarburos y gases que supongan, en todo o en parte del proceso, la utilización de las técnicas de fractura hidráulica en todo el territorio de la Comunidad Autónoma de Euskadi, que podrá ser prorrogada en nuevos periodos,

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

ez konbentzionala erauzteko tekniken bilakaeraren arabera, gure ingurunerako eta pertsonen osasunerako ingurumen-arrisku guztiak ezabatuko direla bermatzeko.

Berriz ere esan du Eusko Jaurlaritzari ez zaiola ez dagokion zerbait eskatu, eskumen hori Estatuarena baino ez delako.

EH-Bildu taldea: Rico zinegotzi jaunak esan du gai hori beste batzuetan landu dutela, eta agerian gelditu dela teknika horrek akuiferoetan, ingurumenean eta osasun publikoan duen eragina, eta are gehiago, gurea bezalako ingurune batean; eskumenik ez izan arren irmo jarri behar da eta beste erakunde batzuei egin dezatela eskatu. EAJ/PNVren luzamendua zerbaiti oniritzia ez ematea eta etorkizunean errealitate bihurtzea ahalbidetuz.

ZBG/ZNU taldea: Alonso zinegotzi jaunak uste du talde guztiak ados egon zirela bere egunean frackingarena planteatu zenean eta bere ustez luzamendu bat atzera egitea da eta ados dago EH-Bilduren mozioarekin.

PP taldea: Sautu zinegotzi jaunak esan du ados dagoela EH-Bilduk aurkeztutako mozioaren izenburuarekin, baina testua irakurtzean gauzak nahasten dituela ikusten dela. Ondorioak kaltegarriak direla-eta, teknikari batzuek gauza bat esaten dute, eta beste batzuek beste bat. Bere ustez bermerik handienak ezarri behar dira, azterketa bat egon arte ezer ez, eta ados dago Gorbeiako parkean frackinga debekatzearekin, baina babestu ezin duen mozioa da. EAJ/PNVk aurkeztutako ordezko mozioari dagokionez, gauza askorekin ados dago, baina ez du luzamenduaren epea ulertzen, aldeen irizpide diferentziagatik, agian, eta

en función de la evolución de las técnicas de extracción del gas no convencional, que garanticen la eliminación de todos los riesgos medioambientales para nuestro entorno y para la salud de las personas".

Insiste en que no se puede pedir una cosa al Gobierno Vasco que no le compete, porque es una competencia exclusiva del Estado.

Grupo EH-Bildu: el Concejal Sr. Rico dice que ya han tratado este tema en otras ocasiones, y se ha puesto de manifiesto el impacto que dicha técnica tiene en los acuíferos, en el medio ambiente y en la salud pública, máxime en un entorno como el nuestro; aunque no sean competente hay que plantarse fuerte e instar a otras instituciones a que lo gana y la moratoria del EAJ/PNV es no dar el VºBº a algo permitiendo que en un futuro sea una realidad.

Grupo ZBG/ZNU: el Concejal Sr. Alonso cree que todos los grupos estuvieron de acuerdo en su día cuando se planteó lo del fracking y piensa que una moratoria es desdecirse de aquello y está de acuerdo con la moción de EH-Bildu.

Grupo PP: el Concejal Sr. Sautu dice que con el título de la moción presentada por EH-Bildu está de acuerdo pero cuando lee el texto de la misma ve que se mezclan cosas; respecto a que los efectos son perjudiciales unos técnicos dicen unas cosas y otros otras; piensa que se tienen que tomar las máximas garantías, hasta que haya un estudio nada, está de acuerdo con la prohibición del fracking en el parque del Gorbeia y considera que es una moción que no puede apoyar; respecto a la de sustitución presentada por el EAJ/PNV está de acuerdo con muchas cosas, aunque no entiende el plazo de moratoria, quizás por la diferencia de

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

babestu egingo du.

Sautu zinegotzi jaunak azaldu du esku hartu zuenean esan zuela *"bermerik handienak ezarri behar dira, azterketa bat egon arte ezer"* eta *"ados zegoela Gorbeiako parkea frackinga debekatzearekin"*. Eguiluz zinegotzi jaunak, berriz, zera esan zuen: *"Gorbeiako parkean argi dagoela dirudiena da frackingak dituenak baino eragin txikiagoak dituzten jarduketa batzuk ezin direla egin,oso kontrolatuta daudela edo ez direla baimentzen, baina ez dagoela argi frackinga debekatzea edo baztertzea".*

ZBG/ZNU taldea: Eguiluz zinegotzi jaunak esan du Gorbeiako parkean argi dagoela dirudiena dela frackingak dituenak baino eragin txikiagoak dituzten jarduketa batzuk ezin direla egin, oso kontrolatuta daudela edo ez direla baimentzen, baina ez dagoela argi frackinga debekatzea edo baztertzea. Sautu zinegotzi jaunak esan du arazoa dela Arabako beste toki batzuetan egiten diren putzuek eragina dutela Zuian. Otsoa Eribeko zinegotzi jaunak frackingaren ondorioak azaldu ditu, hainbat tokitan azaldu diren bezala, eta bere ustez esploratu beharreko energia hobeak daudela eta, azken batean, onena aurreztea dela esan du.

Gaiaren inguruan eztabaidatu eta bozkatu egin da: aurrena, ordezkatzeko zuzenketa, baina ez da onartu horren alde EAJ/PNVk (2 zinegotzik) eta PPk (1), eta aurka gainerakoek bozkatu dutelako.

Udalbatzak EH-Bildu taldeak aurkeztutako mozioa onartzea erabaki du gehiengo osoz, hau da, BILDU (4) eta ZBG/ZNU (3) taldeetako zinegotzien aldeko eta PPkoaren (1) kontrako botoekin eta EAJ/PNVren abstentzioarekin.

criterios entre las partes, y la va a apoyar.

El Concejal Sr. Sautu expone que en su intervención dijo que se tienen que tomar *"las máximas garantías, hasta que haya un estudio nada"* y que estaba *"de acuerdo con la prohibición del fracking en el parque del Gorbeia"*; el Concejal Sr. Eguiluz dijo que *" lo que parece que está claro en el parque del Gorbeia es que determinadas actuaciones, de menos impacto que el fracking, no se pueden realizar, están muy controladas o no se permiten, y sin embargo no está claro que se prohíba o excluya el fracking"*

Grupo ZBG/ZNU: el Concejal Sr. Eguiluz dice que lo que parece que está claro en el parque del Gorbeia es que determinadas actuaciones, de menos impacto que el fracking, no se pueden realizar, están muy controladas o no se permiten, y sin embargo no está claro que se prohíba o excluya el fracking. El Concejal Sr. Rico dice que el problema es que los pozos que se realizan en otras partes de Araba, tienen repercusión en Zuia. El Concejal Sr. Otsoa Eribeko comenta los efectos del fracking tal y como se han puesto de manifiestos en diversas partes, y piensa que hay mejores energías por explorar y en último término lo mejor es ahorrar.

Debatido el tema, se procede a votación; en primer lugar la enmienda de sustitución, que no resulta aprobada porque votan a favor de la misma EAJ/PNV (2 Concejales) y PP (1) y en contra el resto.

La Corporación por mayoría absoluta con el voto favorable de EH-Bildu (4) y ZBG/ZNU (3) el voto en contra del PP (1) y la abstención de EAJ/PNV (2) aprueba la moción presentada por el Grupo EH-Bildu.

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

Gai honekin amaitutakoan, 19:25 direnean, Lopez zinegotzi andrea joan egin da.

Finalizado este punto se ausenta de la sesión la Concejal Sra. López siendo las 19:25 horas.

5.- EH-BILDUREN MOZIOA SUHILTZAILEEN ETA SALBAMENDUKO ESKUALDEKO UNITATEEI BURUZ.

5.- MOCIÓN DE EHBILDU SOBRE LAS UNIDADES COMARCALES DE EXTINCIÓN DE INCENDIOS Y SALVAMENTO.

Alkateak esan du mozio honen jatorria Agurainen 2005ean izandako sute bat dela; eskualdeetako puntuak egon badaudela baina behar bezalako egoeran ez daudela uste da; langileak kexu dira ez dagoelako koordinatzailerik, boluntarioek betetzen duten 12 orduetatik kanpo laguntza falta dagoelako eta prekariotasun hori salatzen dute. Ondoren, mozioaren testua irakurri du:

El Alcalde expone que esta moción viene a raíz de un incendio ocurrido en Agurain en el año 2005; se considera que los puntos comarcales existen pero no están en condiciones; hay quejas de los trabajadores porque no hay un coordinador, hay una carencia de asistencia de fuera de las 12 horas que se cubre con personas voluntarias, y denuncian esa precariedad. A continuación lee el texto de la moción:

“ZIOEN AZALPENA

2005eko martxoaren 11n, arratsaldeko 19:00etan, sutea gertatu zen Dulantzi kalean, Agurainen. Hiru lagun hil ziren, horien artean haur bat. Gertakariak, lanegun baten eta egun argiz jazoak, herritarrak hunkitu eta alarma sozial handia eragin zuen. Zoritxarreko gertaera hura Suteak Itzaltzeko eta Salbamendurako Eskualde Unitateen (aurrerantzean SISEUak) abiapuntua izan zen, izan ere, 2007an aurreneko parkea ireki zen Guardian.

SISEUak Aldundiak Gasteizko Udalari eginiko kudeaketa-agindu bidez kudeatzen dira, eta zerbitzuko langileak udal horren mende daude. Aldi berean bi administrazioren mende egonik, buru-bikoiztasuna sortzen da zerbitzuaren eguneroko funtzionamenduan, arazo ugari eragiten dituena, bikain jasoak eta egiaztatuak, esaterako, inkongruentziak, botere-hutsuneak, kontrako aginduak eta

“EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

El 11 de marzo del año 2005 a las 19:00 de la tarde se produjo un incendio en la calle Dulantzi, en la localidad de Agurain. Fallecieron tres personas, entre ellas un niño. El suceso, acaecido en jornada laboral y a plena luz del día, conmocionó a la ciudadanía y generó gran alarma social. Aquel fatal suceso supuso el punto de partida de la andadura de las Unidades Comarcales de Extinción de Incendios y Salvamento (en adelante UCEIS) con la apertura, en 2007, del primer parque en Laguardia.

Las UCEIS se gestionan mediante una encomienda de gestión de Diputación al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el personal del servicio depende de éste último. Al depender de dos administraciones distintas a la vez, se crea una bicefalia en el funcionamiento diario del servicio que genera muchos problemas, perfectamente constatados y acreditados, como incongruencias, vacíos

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

bikoiztasuna izapide oinarrizkoenetan.

SISEUak egunez baino ez dira egoten operatibo, eta 12 ordutik beherako epean, zeren langileek, Gasteizko Udalaren mende daudenez, hiriburuko parkean fitxatzen dute; hortaz, taldea SISEUetara iritsi arte, horiek ez dira operatibo egoten. Gauza bera gertatzen da irteera-orduarekin, langileek, era berean, Gasteizen fitxatzen dutelako. Ondorioz, egunean 12 orduz baino gehiagoz zerbitzu hori egongo ez balitz bezala egoten da, 2007. urtearen aurretik gertatzen zen moduan.

Suteak itzaltzeko eta salbamendurako zerbitzu honek, egun, 48 bitarteko suhiltzaile profesional ditu, programa-kontratu batekin, eta beraien lana Guardia, Espejo, Kanpezu eta Aguraingo parkeetan garatzen dute. Suhiltzaileak aldizkakotasunez txandakatzen dira parke batetik bestera 3 profesionaleko lantaldeetan, ez dute inolako aginte operatiborik, ezinbesteko irudia dena larrialdi-egoeretan egoki esku hartzeko, eta 9 urtean jardunean dauden profesionalek ez dute jaso larrialdi-egoeretarako aginte- eta kontrol-ikastarorik.

Suhiltzaile profesionalen taldea, haien kopuruari dagokionez, justuegia izateaz gain, zerbitzuak langileak falta ditu esparru gehienetan: administrariak (baimenen, bajen, errefortzuen... kudeaketa), mantentze-lanetarako (gertakarien eta material sentikorrari begirako ikuskapenen jarraipen eguneratua egiteko, alegia, esposimetroena, arnasketa-ekipoena...), erosketak kudeatzeko (egun, langile berriek ez dituzte oinarrizko Norberaren Babeserako Ekipoak (NBE)), ez baitago erosketa-kudeaketarik berrezartze automatikoekin eta aginteenekin.

de poder, contraórdenes y duplicidades en los trámites más básicos.

Las UCEIS están operativas únicamente de día y durante menos de 12 horas porque el personal, al pertenecer al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, ficha en el parque de la capital, y hasta que no se desplaza el equipo a las UCEIS, estos no están operativos. Lo mismo sucede con la hora de salida, dado que el fichaje también se realiza en Vitoria-Gasteiz. Esto significa que durante más de 12 horas al día este servicio es como si no existiera, tal y como ocurría con anterioridad al 2007.

Este servicio de extinción de incendios y salvamento cuenta, actualmente, con una plantilla de 48 bomberos profesionales interinos, con un contrato de programa, que desempeñan su labor en los cuatro parques situados en Laguardia, Espejo, Kanpezu y Agurain. Los bomberos rotan periódicamente de un parque a otro en equipos de trabajo de 3 profesionales, no cuentan con ningún mando operativo que es figura imprescindible para una adecuada intervención en situaciones de emergencia, y no se ha impartido en 9 años ni un sólo curso de mando y control en situaciones de emergencia para los profesionales en plantilla.

Además de tener una plantilla de bomberos profesionales demasiado ajustada, el servicio adolece de personal en la mayoría de los ámbitos: personal administrativo (gestión de permisos, bajas, refuerzos…), de mantenimiento (que lleve un seguimiento actualizado de las incidencias y de las revisiones del material sensible, léase exposímetros, equipos respiratorios…), de gestión de compras (a día de hoy las nuevas incorporaciones no disponen de todos los Equipos de Protección Individual (EPI) básicos), al no existir una gestión de compras con reposiciones en automático y de mandos.

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

Behin-behinekotasun egoera honetan, duela 9 urtetik, egungo Euskadiko Larrialdien Kudeaketarako Legearen (apirilaren 3ko 1/1996 Legea) funtsa urratzen ari da, egoera-mota honetan (ez dago lekurik inprobisaziorako edo harridurarako, lege horren arabera) talde hierarkizatuak, ondo antolatuak eta berariazko protokolo operatibodunak eskatzen dituena, erabaki azkarra eta egokia hartzea hil ala bizikoa den egoeretan ez dadin egon inolako inprobisaziorik.

Horregatik guztiagatik eta egoeraren larritasuna kontuan hartuta, ondoko mozioa aurkezten dugu Udalbatzan eztabaida eta onar dadin:

MOZIOA

1. *ako Udalak bere kezka eta ezinegona adierazten ditu SISEUetako suhiltzaile profesionalek egunero pairatzen dituzten lan-baldintza prekarioak, bitarteko eza eta ekidin daitekeen arrisku-egoera direla-eta.*
2. *Zuiako Udalak eskaera egiten dio Gasteizko Udalari aurreko puntuan jasotakoari irtenbidea emateko beharrezko neurriak har ditzan.*
3. *Zuiako Udalak adierazten du SISEUen zerbitzuak publikoa izan behar duela, kalitatezkoa, profesionala denbora osoz, iraunkorra eta aurrez aurrekoa suhiltzaileen parkeetan (egunean 24 orduz, astean 7 egunez).*
4. *Zuiako Udalak eskaera egiten dio Arabako Foru Aldundiari zerbitzuaren behin-behinekotasun egoerari irtenbidea emateko beharrezko neurriak har ditzan, langileekin eta aurreko puntuan planteaturiko baldintzen arabera adostuta.*

En esta situación de provisionalidad, desde hace ya 9 años, se está contraviniendo en su esencia más básica la actual Ley de Emergencias del País Vasco (Ley 1/1.996 de 3 de abril), que reclama en este tipo de situaciones (en las que no cabe la improvisación o el desconcierto, según reza esta ley) equipos jerarquizados, bien organizados y con protocolos operativos específicos, para que no quepa lugar a la más mínima improvisación en momentos en los que la decisión rápida y correcta es crucial.

Por todo lo expuesto y teniendo en cuenta la gravedad de la situación presentamos la siguiente moción para su debate y aprobación en Pleno:

MOCIÓN

1. *El Ayuntamiento de Zuia muestra su preocupación y malestar por las precarias condiciones laborales, falta de medios y situaciones de riesgo evitable a las que diariamente se enfrentan los bomberos profesionales de las UCEIS.*
2. *El Ayuntamiento de Zuia exige al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz a que adopte las medidas necesarias para dar solución a lo recogido en el punto anterior.*
3. *El Ayuntamiento de Zuia manifiesta que el servicio de UCEIS debe ser un servicio público, de calidad, profesional a tiempo completo, de carácter permanente y presencial en los parques de bomberos (disponible las 24 horas del día, 7 días a la semana).*
4. *El Ayuntamiento de Zuia exige a la Diputación Foral de Álava a que adopte las medidas necesarias para dar fin a la situación de provisionalidad del servicio, consensuado con los trabajadores y en los términos planteados en punto*

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

anterior.

Zuiako Udalak Arabako Foru Aldundiko Tokiko Administrazio Sailari, Gasteizko Udalari eta langileen ordezkariei igorriko die mozio hau."

El Ayuntamiento de Zuia remitirá esta moción al Departamento de Administración Local de la Diputación Foral de Álava, al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y a los representantes de los trabajadores".

Esku hartzeko txanda eman da.

Concede el turno de intervención.

PP taldea: Sautu zinegotzi jaunak alkateari esan dio Batzordeari buruzko gauza berriak azaldu dituela, adibidez, material eskasa, eta berak jakin badakiela lehenengo mailakoa dela eta baldintza egokietan ez badago gaizki erabili izanagatik eta ordezkatzeko ez jakinarazteagatik dela; 12 orduz bakarrik hitz egiten da; Arabako Foru Aldundiak hitzarmena du lurralde mugakideekin ordu-tarte horretan lankidetzan aritzeko eta alderantziz, ez du behin-behinekotasunik ikusten. Aginteekin badagoela arazoa dio, eta boluntarioen arazoa nonahikoa dela eta horiek gutxieneko prestakuntza izaten saiatzen dela.

Grupo PP: el Concejal Sr. Sautu le dice al Alcalde que ha comentado cosas nuevas respecto a la Comisión: material deficiente y a él le consta que es de 1º nivel y si no está en condiciones ha sido consecuencia de un manejo inadecuado no comunicado para su reposición; se habla de solo 12 h oreas; Diputación Foral de Álava tiene un convenio con los territorios limítrofes para la colaboración es esa franja horaria y a la inversa, no ve lo de la provisionalidad. Dice que sí hay un problema con los mandos, y el tema de los voluntarios existente en todo el mundo y se intenta que estén mínimamente formados.

Mozioa bozkatu eta Udalbatzak onartzea erabaki du gehiengo osoz, hau da, EH-Bildu (4) eta ZBG/ZNU (3) taldeetako zinegotzien aldeko eta PPkoaren (1) kontrako botoekin eta EAJ/PNVren abstentzioarekin.

Se procede a la votación y la Corporación por mayoría absoluta con el voto favorable de EH-Bildu (4) y ZBG/ZNU (3) el voto en contra del PP (1) y la abstención de EAJ/PNV (1) aprueba la moción presentada.

6.- TERRAZAK ETA BELADOREAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA.

6.- ORDENANZA REGULADORA DE TERRAZAS Y VELADORES.

Rico zinegotzi jaunak ostalaritzarako onartu nahi den eta hainbat informazio-batzordetan egindako proposamenak jasotzen dituen terrazen eta beladoreen ordenantza arautzailea azaldu du. Helburua jasotzen du, baldintza teknikoak, materialak, baimenak eta abar definitu dira, eta horrekin batera, jabari

El Concejal Sr. Rico comenta la Ordenanza reguladora de terrazas y veladores para establecimientos de hostelería que se propone aprobar, que recoge las propuestas realizadas en las diversas comisiones informativas. Recoge el objeto, se han definido las condiciones técnicas, los materiales, las

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

publikoa okupatzeagatiko tasak arautzen dituen Ordenantzan terrazen okupazioaren inguruan aurreikusitako epigrafearen aldaketa dago.

autorizaciones,.. y unido a esto, está la modificación del epígrafe de ocupación con terrazas previsto en la Ordenanza reguladora de las tasas por ocupación del dominio público.

Sautu zinegotzi jaunak esan du ez dagoela ados aplikazio-eremuaren titulartasun publiko/titulartasun pribatuaren kontzpetuarekin; Rico zinegotzi jaunak esan dio titulartasuna titulartasun, araudia erabilera publikoko eremu bati buruzkoa dela.

El Concejal Sr. Sautu dice que no está de acuerdo con el concepto del ámbito de aplicación, titularidad pública/titularidad privada, no lo comparte; el Concejal Sr. Rico le dice que con independencia de la titularidad la normativa está referida a un espacio de uso público.

Alonso zinegotzi jaunak esan du Arau Subsidiarioak aldatu edo berrikusi behar direnean, eraikuntzetatik mugetarako tarteen gaia izan beharko dela kontuan.

El Concejal Sr. Alonso dice que cuando se trate la modificación o revisión de las NNSS habrá que reconsiderar el tema de las distancias a linderos de las construcciones.

Proposamena bozkatu eta Udalbatzak ondorengoa ERABAKI DU gehiengo osoz, hau da, EH-Bildu (4), EAJ/PNV (1) eta ZBG/ZNU (3) taldeetako zinegotzien aldeko eta PPkoaren (1) kontrako botoekin:

Sometida la propuesta a votación, la Corporación por mayoría absoluta, con el voto favorable de los Concejales de EH-Bildu (4), EAJ/PNV (1) y ZBG/ZNU (3) y el voto en contra del PP (1) ACUERDA:

LEHENENGOA.- Zuiako ostalaritzako establezimenduetarako beladoreak eta terrazak arautzen dituen udal-ordenantza hasiera batez onartzea. Ondoren gehitu da horren testua.

PRIMERO.- Aprobar inicialmente la Ordenanza municipal reguladora de veladores y terrazas para establecimientos de hostelería en Zuia cuyo texto a continuación se recoge.

BIGARRENA.- Ordenantza hori jendaurrean jartzea eta interesatuei entzuteko aukera ematea, Arabako Lurralde Historikoaren Aldizkari Ofizialean eta udalaren iragarki-oholean hogeita hamar egunez argitaratuz, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezterik izan dezaten. Udalbatzak erabakiko du azken horien inguruan, eta ordenantza behin betiko onartutzat joko da, udalbatzaren adostasun zehatzik gabe, aipatu epean erreklamaziorik edo iradokizunik aurkezten ez bada.

SEGUNDO.- Someter dicha Ordenanza a información pública y audiencia de los interesados, con publicación en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Álava y tablón de anuncios del Ayuntamiento, por el plazo de treinta días para que puedan presentar reclamaciones o sugerencias, que serán resueltas por la Corporación, considerándose aprobada definitivamente sin necesidad de acuerdo expreso del pleno en caso de no presentarse reclamaciones o sugerencias en el mencionado plazo.

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

HIRUGARRENA.- Unai Gutierrez Urkiza alkate-udalburu jaunari, edo legearen arabera bere ordez ari denari, gaitasuna ematea erabaki hau gauzatzeko behar diren agiri guztiak egin ditzan udalaren izenean eta ordezkaritzan.

TERCERO.- Facultar al Sr. Alcalde-Presidente D. Unai Gutiérrez Urkiza o a quien legalmente le sustituya, para que en nombre y representación del Ayuntamiento suscriba y firme toda clase de documentos relacionados con este asunto.

TERRAZEN ETA MAHAI-AULKIEN ORDENANTZA OSTALARITZAKO ESTABLEZIMENDUENTZAT

ORDENANZA DE TERRAZAS Y VELADORES PARA ESTABLECIMIENTOS DE HOSTELERÍA

AURKIBIDEA

1. XEDEA ETA APLIKAZIO EREMUA

2. BALDINTZA TEKNIKOAK.
3. ARAU ESTETIKOAK.
4. ARAUBIDE JURIDIKOA.
5. LEGEZKOTASUNA ETA ZEHAPEN ARAUBIDEA BERREZARTZEA.

XEDAPEN IRAGANKORRAK.
AZKEN XEDAPENA.

ÍNDICE

1.- OBJETO Y ÁMBITO DE APLICACIÓN
2.- CONDICIONES TÉCNICAS
3.- NORMAS ESTÉTICAS
4.- REGIMEN JURÍDICO
5.- RESTABLECIMIENTO DE LA LEGALIDAD Y REGIMEN SANCIONADOR
DISPOSICIONES TRANSITORIAS
DISPOSICIÓN FINAL

1. XEDEA ETA APLIKAZIO EREMUA.

1.a- Xedea.
1.b- Aplikazio eremua.
1.c- Titulartasuna.
1.d- Definizioak.

2. BALDINTZA TEKNIKOAK.
2.a- Terrazak eta terraza itxiak jarri ahal diren espazioak.
2.b- Araudia.
2.c- Mugak.

3. ARAU ESTETIKOAK.
3.a- Ezaugarriak:
3.a.1- Fatxadetako edo itxituretako materialak.
3.a.2- Estalkietako materialak.
3.b- Eguzki oihalak edo eguzkitakoak.
3.c- Publizitatea.
3.d- Errotulazioa.
3.e- Txukuntasuna eta garbitasuna.

1.- OBJETO Y ÁMBITO DE APLICACIÓN
1.a – Objeto
1.b – Ámbito de aplicación
1.c – Titularidad
1.d - Definiciones

2.- CONDICIONES TÉCNICAS
2.a – Espacios en los que se pueden ubicar las terrazas y terrazas cerradas.
2.b – Normativa
2.c – Limitaciones

3.- NORMAS ESTÉTICAS
3.a - Características:
3.a.1 - Materiales de fachada o cierres

3.a.2 - Materiales de cubierta
3.b - Toldos o sombrillas
3.c – Publicidad
3.d - Rotulación
3.e - Orden y limpieza

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

4. ARAUBIDE JURIDIKOA.
4.a- Udal lizentzia.
4.b- Eskualdagarritasuna.
4.c- Lizentziarenbaldintzak.
4.d- Funtzionatzeko ordutegia.
4.e- Terrazen lizentzia emateko prozedura.
4.f- Mahai-aulkiak eta aldi baterako itxiturak dituzten terrazak jartzeko baimena emateko prozedura.
4.g- Indarraldia.
4.h- Lizentziaamaitzea.
4.i- Bide publikoa okupatzeagatik ordaindu beharreko tasa.

5. LEGEZKOTASUNA ETA ZEHAPEN ARAUBIDEA BERREZARTZEA.

5.a- Udalaren esku-hartzea.
5.b- Legezkotasuna berrezartzea.
5.c- Arau hausteak.
5.d- Zehapenak.
5.e- Zehapenen mailaketa.
5.f- Subjektu erantzuleak.
5.g- Zehapen prozedura.

XEDAPEN IRAGANKORRAK.
AZKEN XEDAPENA.

1. XEDEA ETA APLIKAZIO EREMUA

1.a- Xedea.

Udalerrian dauden erabilera publikoko espazio ez eraikiak -ostalaritzako establezimenduei atxikita edo horien inguruan daudenak- okupatzeagatik aplikatu beharreko araubide tekniko eta juridikoa ezartzea. Behin-behineko edo behin betiko terraza modura erabiltzeko lirateke, aipatutako establezimenduetan gauzatzen den jardueraren osagarri modura.

Terraza horiek aire zabalean edo itxita egon ahalko dira. Itxita daudenak ordenantza honetan deskribatutako baldintzetan eta moduan egon beharko

4.- REGIMEN JURÍDICO
4.a – Licencia municipal
4.b – Transmisibilidad
4.c – Condiciones de licencia
4.d – Horario de funcionamiento
4.e – Procedimiento para el otorgamiento de la licencia de terrazas
4.f – Procedimiento de autorización para la instalación de terrazas de veladores con cerramientos temporales
4.g – Vigencia
4.h – Extinción de la licencia
4.i – Tasa de ocupación de vía pública

5.- RESTABLECIMIENTO DE LA LEGALIDAD Y REGIMEN SANCIONADOR
5.a – Intervención municipal
5.b – Restablecimiento de la legalidad
5.c – Infracciones
5.d – Sanciones
5.e – Graduación de las sanciones
5.f – Sujetos responsables
5.g – Procedimiento sancionador

DISPOSICIONES TRANSITORIAS
DISPOSICIÓN FINAL

1.- OBJETO Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

1.a - Objeto

Establecer el régimen técnico y jurídico al que se debe someter la ocupación de los espacios no edificados de uso público -anexos o colindantes a los establecimientos de hostelería- en el municipio, destinados a utilizarse como terrazas de temporada o permanentes, complementarias y complementariamente a la actividad que se lleva a cabo en dichos establecimientos.

Estas terrazas podrán estar al aire libre o contar con cerramiento, éste último con las condiciones y forma que se describe posteriormente en la presente

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

dira.

Berez ostalaritzako establezimendu publiko edo pribatuez gain, antzeko jardueretarako erabiltzen diren establezimenduek ere (kafetegiek, izozki dendek, txokolategiek, hortxata dendek eta antzekoek) aplikatu ahalko dute ordenantza hau.

Pertsonei ostatua emateko establezimenduak ere barne hartuko ditu ordenantzak, hala nola hotelak, landetxeak eta antzekoak.

1.b- Aplikazio eremua.

Aplikazio eremua indarrean dagoen hirigintzakoplangintzan ageri diren tokiko komunikazio sistemei dagozkien erabilera publikoko espazioak edo espazio libreak (titulartasun publiko zein pribatukoak) dira -zehazki bideak edo oinezkoentzako eremuak eta espazio berdeak edo lorategidunak arau subsidiarioen arabera-, eta baita lursail pribatuei dagozkien espazioak ere.

1.c- Titulartasuna.

Espazioen titulartasuna publikoa edo pribatua izan daiteke, aurreko puntuan azaldu bezala.

1.d- Definizioak.

Terraza:

Gehienbat mahaiek edo mahaitxo oinbakarrek, jarlekuek, aulkiek edo besaulkiek eta desmuntatu daitekeen altzari orok (eguzkitakoak, alboetako babesgarriak, landare-ontziak, klimatizatzeko gailuak eta horien antzeko instalazioak) osatutako instalazioa da.

Terraza dagokion establezimenduak gauzatzen duen jarduera bera gauzatzen du modu osagarrian.

ordenanza.

Además de los establecimientos públicos o privados de hostelería propiamente dichos, podrán acogerse a la presente ordenanza todos aquellos establecimientos destinados a actividades similares como la degustación de café, heladerías, chocolaterías, horchaterías, y otros asimilables.

Igualmente se entenderán incluidos, todos aquellos establecimientos destinados al hospedaje de personas como hoteles, casas rurales, agroturismos, y similares.

1.b - Ámbito de aplicación

El ámbito de aplicación son tanto los espacios de uso público (de titularidad pública o privada) pertenecientes a los sistemas locales de comunicaciones o espacios libres que figuren en el planeamiento urbanístico vigente –en concreto viales o áreas peatonales y espacios verdes o ajardinados según NN.SS.-, como los espacios pertenecientes a las parcelas privadas.

1.c - Titularidad

La titularidad de los espacios puede ser pública o privada, tal y como se recoge en el punto anterior.

1.d - Definiciones

Terraza:

Instalación integrada principalmente por mesas o veladores, bancos, sillas o sillones, así como cualquier elemento de mobiliario desmontable como sombrillas, parasoles, protecciones laterales, jardineras, dispositivos de climatización e instalaciones análogas a todas las anteriores.

La terraza permite desarrollar, de forma complementaria al establecimiento al que se vincule, la propia actividad a la que se dedica el establecimiento en

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

Terraza itxia:
Aurreko definizioari jarraiki, aldi baterako edo behin betiko alboetatik eta/edo goitik (portxea) itxita dagoena litzateke.

Dagokion establezimenduak gauzatzen duen jarduera bera gauzatzen du modu osagarrian.

Mahai-aulki multzoa:
Mahaiak eta inguruan dituen lau aulkik osatutako taldea. Lau aulkiak elkarrez aurrez jarrita legozke.

2. BALDINTZA TEKNIKOAK

2.a- Terrazak eta terraza itxiak jarri ahal diren espazioak.

1.b atalean aipatutako guztietan, oinezkoentzako pasabideak amaitzen diren lekuen aurrean, ibilgailuak lursailetatik ateratzeko puntuetan, larrialdietarako irteeretan/bideetan edo eraikinen, establezimenduen eta lokalen zerbitzurako direnetan izan ezik. Terraza bat jarri izanaren ondorioz tarte horretatik oinezkoak pasatzea ezinezkoa bada, leku horretan ere ezingo da terraza jarri.

Hiriko altzari guztietatik (kaleargiak, jarlekuak, zakarrontziak, loreontziak...) 2,00 m-ra egon beharko da gutxienez, oinezkoak pasatu ahal izateko, oinezkoek elementu horiek terrazaren kontrako aldetik inguratu ezin badituzte behintzat. Inguratu ahal badituzte, pasatzekogutxienekodistantzia 1,00 m-koa izango da.

Haurrentzako jolas eremuetan, zuhaitzak dauden eremuetan eta seinaleak daudenetan, 2,00 m-ko gutxienekodistantzia errespetatuko da.

Kasu horretan, distantzia horiek handiagoak izan beharko dira terraza instalatu izanaren ondorioz seinaleak eta interes historikoa edo ondare interesa duten elementuak ikusi ezin diren puntu

cuestión.

Terraza cerrada:
Aquella terraza, según la definición anterior, que tiene cerramiento lateral y/o superior (porche), temporal o permanente, y que tenga carácter de ser desmontable.

Permite desarrollar, de forma complementaria al establecimiento al que se vincule, la propia actividad a la que se dedica el establecimiento en cuestión.

Velador:
Conjunto formado por mesa con cuatro sillas enfrentadas dos a dos.

2.- CONDICIONES TÉCNICAS

2.a - Espacios en los que se pueden ubicar las terrazas y terrazas cerradas

En todos los mencionados en el apartado 1.b, excepto enfrente del desembarco de los pasos de peatones, las salidas rodadas de las parcelas, las salidas/vías de emergencia o de servicio de los edificios, establecimientos o locales, así como en cualquier sitio que en el caso de ser ocupado por una terraza, sea susceptible de inhabilitar el paso peatonal en el tramo concreto.

Deberán respetar una distancia de paso mínima de 2,00 m a cualquier elemento de mobiliario urbano (farolas, bancos, papeleras, jardineras…), salvo que estos puedan ser rodeados peatonalmente por el lado opuesto al que se vaya a instalar la terraza, en cuyo caso se puede reducir a 1,00 m.

A las zonas de juegos de niños, árboles y señalítica, se respetará la distancia mínima de 2,00 m.

En su caso, estas distancias tendrán que ser mayores en aquellos puntos o lugares donde la instalación de la terraza impida visibilidad de señales, elementos con interés histórico o del patrimonio, o

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

edo tokietan. Hiriko altzariak, instalazioak edo zuhaitzakmantentzeko beharrizanen arabera ere handiagoak izan beharko dira distantziak, udal zerbitzu teknikoek gomendatzen duten lekuetan barne.

Erabilera eta jabari publikoko espazioetan kokatuta dauden terrazek eta terraza txiekpasatzekogutxienekodistantzia errespetatu beharko dute eta eraikinen fatxadetatik 2,00 m-ra egon beharko dira.

Lursail pribatuetan badaude, salbuetsita egongo dira edo eraikinera atxiki ahalko dira.

Terrazak, estaliak (terraza itxiak) izan zein ez (terrazak), ez dira kontuan hartuko hiriko eraikigarritasuna zenbatzeko orduan.

2.b- Araudia.

Derrigorrez bete beharko da ondorengo araudia:

- Eraikuntzako Kode Teknikoa EKT.
- Apirilaren 11ko 68/2000 Dekretua -Irisgarritasunerako Arau Teknikoak-.
- Tentsio Baxuko Arautegi Elektroteknikoa -TBAE-.
- Ekainaren 29ko 1990/396/EEE zuzentaraua (klimatizaziorako instalazio eramangarriak; berogailuen, hozkailuen eta abarren instalazioa...).
- Aplika dakiokeen araudi berezi edo sektorial oro, edo aurrekoak ordezka ditzakeena.

2.c- Mugak.

Oinarriaren gehienezko dimentsioak: 15 m x 11 m.

Oinean okupatutako gehienezko azalera: 165 m2.

Erlaitzera edota teilatu hegalera bitarteko altuera, gehienez: 3,50 m.

Materialak eskatzen duena, gehienez %15.

Hegalak: eraikinari atxikita baldin badaude, 1,20 m-koak izan ahalko dira gehienez.

Eraikinen fatxadetara dagoen distantzia:

por necesidades de mantenimiento del mobiliario urbano, instalaciones o arbolado, o donde sea aconsejable según los servicios técnicos municipales.

Las terrazas y terrazas cerradas ubicadas en espacios de uso y dominio público deberán respetar una distancia de paso mínimo de 2,00 m a las fachadas de los edificios.

En caso de estar ubicadas en parcelas privadas, podrán ser exentas o adosadas al edificio.

Las terrazas; cubiertas (terrazas cerradas) o no (terrazas), no computarán edificabilidad urbanística.

2.b - Normativa

Será de obligado cumplimiento la siguiente normativa:

- Código Técnico de Edificación CTE
- Decreto 68/2000 de 11 de Abril –Normas Técnicas de Accesibilidad-
- Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión –REBT-
- Directiva 1990/396/CEE de 29 de junio (Instalaciones portátiles de climatización; instalación de estufas o calentadores, refrigeradores…)
- Cualquier normativa particular o sectorial que le sea de aplicación, o que sustituya a las anteriormente mencionadas

2.c - Limitaciones

Dimensiones máximas en planta: 15 m x 11 m

Superficie máxima en planta: 165 m2

Altura máxima a cornisa o alero: 3,50 m

Pendiente cubrición: la demandada por el material con un máximo del 15%.

Vuelos: No se permiten en aquellas terrazas exentas. En caso de estar adosados al edificio tendrán un máximo de 1,20 m.

Distancias a fachadas de edificios:

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

- Erabilera eta jabari publikoko eremuan kokatuta badaude:

2,00 m edo instalatzen den momentuan indarrean dagoen irisgarritasunari buruzko araudiak eskatzen duena.

Eraikinari atxiki ahalko dira horrek aurretik zeuden altzariei kalterik eragiten ez badie, betiere bide publikoan kokatutako elementu guztietatik (kaleargiak, jesarlekuak, iturria, etab...) 2,00 m-ko distantziara badaude, oinezkoak pasatu ahal izateko.

- Titulartasun pribatuko lursailen batean kokatuta badaude:

Eraikinari atxiki ahalko zaizkio, edo banatuta eta gutxienez 2,00 m-ko distantziara jarri.

Mugetara dagoen distantzia:

- Jabari publikokoak diren ibilgailuentzako edo oinezkoentzako bideetara ematen duten lursailen aurrealdean:

Ez da arestian aipatutako baldintza bete beharko terrazak titulartasun pribatuko lursailetan kokatuta badaude.

- Inguruko lursail pribatuekiko mugetan:

Gutxienez 3,00 m-ko distantziautzi beharko da itxituratik edo hegaletik.

3. ARAU ESTETIKOAK

3.a- Ezaugarriak.

Itxituretan edo estalkietan erabili beharreko materialek ondorengo baldintzak bete beharko dituzte:

3.a.1- Fatxadetako edo itxituretako materialak.

Itxitura bertikaletan kolore naturaleko beira erabiltzealehenetsiko da, ispilu edo kolorerik gabea. Lurretik sabaira joango da.

Apaingarri bertikalak eta delako elementua elkartzen diren puntuak parte itsu bat izan ahalko du, gehienez 40 cm-ko altueran. Bertan errotuluak jarri ahalko

- En caso de situarse en espacio de uso y dominio público:

2,00 m o en su caso lo que exija la normativa sobre accesibilidad vigente en el momento de su instalación.

Podrán adosarse al edificio en caso de que su implantación no afecte al mobiliario existente, siempre y cuando se garantice una distancia de paso de 2,00 m a cualquier elemento situado en vía pública (farolas, bancos, fuentes, etc…)

- En caso de situarse en parcela de titularidad privada:

Pueden adosarse al edificio, o situarse separados del a una distancia mínima de 2,00 m.

Distancias a linderos:

- En el frente de la parcela a viales rodados o peatonales de uso y dominio público:

No será exigible esta condición cuando las terrazas se sitúen en parcelas de titularidad privada.

- En linderos con parcelas privadas colindantes:

Se deberá cumplir con una distancia mínima de 3,00 m desde el cierre o vuelo.

3.- NORMAS ESTÉTICAS

3.a - Características

Los materiales a emplear en cierres o cubierta cumplirán lo siguiente:

3.a.1 - Materiales de fachada o cierres

En cierres verticales se utilizará preferentemente el vidrio, en color natural, sin espejo o colores. Irá de suelo a techo.

El encuentro entre los paramentos verticales y la cubierta del elemento en cuestión, podrá tener una parte ciega en una altura máxima de 40 cm, lugar donde

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

dira establezimenduaren izenarekin eta publizitatearekin (3.c eta 3.d ataletan azaldutakoari jarraiki).

Kanpoko arotz lana aluminiozkoa, altzairuzkoa edo egurrezkoa izan beharko da, materialen kolore edo akabera naturaletan, eta lakatu edo zuriz, grisez, beltzez edo marroiz margotu ahalko dira.

Terrazen egiturarako material berdinak erabili ahalko dira.

3.a.2- Estalkietako materialak.

Kobrea, zinka edo beira erabili ahalko dira.

Lehenengo biak beren kolore naturalean egon beharko dira (marroia, grisa edo beltza) eta lakatuta edo tratatuta badaude, mateak edo satinatuak izan beharko dira.

3.b- Eguzki oihalak edo eguzkitakoak.

Erabili egin ahalko dira, betiere koloreak eraikinera edo ingurura egokitzen badira.

Eguzki oihaletan establezimenduaren izena eta/edo logotipoa bakarrik jarri ahalko da.

Ezingo dute publizitaterik izan.

3.c- Publizitatea.

Apaingarri bertikalak eta delako elementuaren estalkia elkartzen diren puntuan dagoen eta gehienez 40 cm-ko altuera duen zokalo itsuan bakarrik jarri ahalko da publizitatea. Ezingo da inoiz jarri establezimendua ixteko beiretan.

Toki horietan publizitatea egiteko elementu bat jarri ahalko da fatxadabakoitzean. 100 x 25 cm-ko tamaina izan ahalko du gehienez edo bestela 50 x 25 cm-ko bi jarri ahalko dira fatxadabakoitzean.

Edozein motatako publizitate banderaxkak debekatuta daude.

3.d- Errotulazioa.

Arestian aipatutako lekuan jarri ahalko da lokalaren izena eta gehienez 300

se podrán instalar rótulos con el nombre del establecimiento y publicidad (según lo establecido en el apartado 3.c y 3.d).

La carpintería exterior será de aluminio, acero o madera, en los colores o acabados naturales de los materiales, y lacados o pintados en color blanco, gris, negro o marrón.

Los mismos materiales serán los que puedan utilizarse para la estructura de las terrazas.

3.a.2 - Materiales de cubierta

Se podrá utilizar cobre, zinc o vidrio.

Los dos primeros serán en su color natural; marrón, gris o negro, y en caso de estar lacados o tratados, deberán ser mates o satinados.

3.b - Toldos o sombrillas

Podrán utilizarse, siempre y cuando los colores armonicen con la construcción o entorno.

En los toldos únicamente podrá ir rotulado el nombre y/o logotipo del establecimiento.

No podrán contener publicidad

3.c - Publicidad

Podrá colocarse únicamente en el zócalo ciego de altura máxima 40 cm en el encuentro entre los paramentos verticales y la cubierta del elemento en cuestión, nunca en los vidrios de cierre del establecimiento.

En esos lugares, se podrá colocar un elemento publicitario por fachada de tamaño máximo 100 x 25 cm., o dos de 50 cm x 25 cm.

Están prohibidas expresamente las banderolas publicitarias de cualquier tipo.

3.d - Rotulación

El nombre del local podrá colocarse en el lugar indicado

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

cm x 30 cm-ko dimentsioak izan ahalko ditu.

Letra solteekin, belakizko edo binilozko errotuluekin edo kartelarekin egin ahalko da hori eta argiztatuta egotea hautazkoa izango da.

3.e- Txukuntasuna eta garbitasuna.

Terrazen barrualdea eta kanpoaldea txukun eta garbi egon beharko dira.

Horrela ez bada, udalak txukuntzeko eta garbitzeko abisua eman ahalko du eta horrek ekar ditzakeen zehapenen inguruan ohartaraziko du establezimenduaren tituluduna.

4. ARAUBIDE JURIDIKOA

4.a- Udal lizentzia.

Erabilera publikoko espazioa okupatzekolizentzia administratiboa da, berezia, hautazkoa. Administrazioak segurtasunari buruz dagoen interes publikoa baloratzen du horrelakoetan eta ingurumena edo hiri estetikako alderdiak ez daitezela nahastu. Horiek guztiak gogoan izanda, ordenantza honetan bildutako baldintzei jarraiki erabakitzen du lizentzia ematea.

Lurzorua baimendutako helbururako erabiltzen uzten ez duten interes publikoko baldintzaksuertatzen badira, esate baterako obrak, gertaera publikoak, larrialdiak edo bestelakoak, lizentzia indargabetuko da horiek desagertu arte eta ez da kalte-ordaina jasotzeko eskubiderik egongo.

Edozein momentutan, interes publikoko arrazoiak direla-eta, lizentziak baliogabetu egin ahalko dira kalte-ordaina jasotzeko eskubiderik gabe, aplika daitekeen araudiarekin bateraezinak badira

anteriormente, con dimensiones máximas de 300 cm x 30 cm de altura.

Podrá realizarse mediante letras sueltas, rótulos de lona o vinilo, o cartelería, pudiendo estar en cualquier caso iluminadas o no.

3.e - Orden y limpieza

Tanto el interior de las terrazas, como la zona inmediatamente exterior a ellas, deberán guardar las debidas condiciones de orden y limpieza.

En caso de no ser así, el Ayuntamiento apercibirá para que se cumpla lo anterior, apercibiendo al titular del establecimiento de las sanciones a que ello diera lugar.

4.- REGIMEN JURÍDICO

4.a - Licencia municipal.-

La instalación de terrazas con o sin cerramiento, así como sus elementos auxiliares, queda sujeta a la previa licencia municipal. Se trata de una autorización administrativa, especial, discrecional, de ocupación del espacio de uso público que la Administración, valorando el interés público existente en lo relativo a la seguridad, la no perturbación del medio ambiente o los aspectos de la estética urbana, decide otorgar con arreglo a las condiciones previstas en la presente Ordenanza.

Cuando concurran circunstancias de interés público que impidan la efectiva utilización del suelo para el destino autorizado, tales como obras, acontecimientos públicos, situaciones de emergencia, u otras, la licencia quedará sin efecto hasta que desaparezcan las mismas sin derecho a indemnización.

En cualquier momento, motivadamente, y por razones de interés público, las licencias podrán ser revocadas sin derecho a indemnización, cuando resulten incompatibles con la normativa de

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

-araudi hori lizentzia eman ondoren onesti bada ere-, jabari publikoa kaltetzen badute, interes publiko handiagoa duten jardueretarako erabiltzea ekiditen badute edo oro har erabilerari kalte egiten badiote.

Lizentziaren tituluduna den pertsonaren ardura izango dira instalaziotik eta funtzionamendutik eratorritako kalteak, administrazioari edo hirugarren batzuei eragiten dietenak, eta bide publikoan sor daitezkeen kateak konpondu beharko ditu.

4.b- Eskualdagarritasuna.

Terraza instalatzekolizentzia eskualdatu egingo da, titular berriak berariaz uko egiten ez badio; dagokion ostalaritzako establezimenduaren irekitzelizentzian edo jarduera burutzeko indarrean dagoen araudiak eskatutako beste edozein titulutan titulartasuna aldatu dela jakinaraztearekin batera gertatuko da eskualdaketa.

Terrazak jartzeko eta erabiltzekolizentziak ezingo dira modu independentean alokatu edo laga.

4.c- Lizentziarenbaldintzak.

Lizentziarekin batera ez da jabetza eskubidea emango eta ezingo dira hirugarren batzuk kaltetu.

Lizentziaren tituludunak establezimendu nagusiaren erantzukizun zibileko eta suteetako asegurua izan beharko du eta terrazen instalazioaren funtzionamendutik erator daitezkeen arriskuetara hedatu beharko du estaldura aseguru horrek.

Okupatutako espazioa eta bertako instalazioak eta altzariak zaindu beharko ditu uneoro eta garbitasun, segurtasun eta apaingarritasun baldintza bikainetan mantendu beharko ditu. Hori betetzen dela bermatzeko eta jardueraren ondorioz bide

aplicación aun cuando ésta se haya aprobado con posterioridad a la autorización, produzcan daño en el dominio público, impidan su utilización para actividades de mayor interés público o menoscaben el uso general.

La persona titular de la licencia será responsable de los daños y perjuicios que de la instalación y su funcionamiento, pudieran derivarse para la Administración o para terceros, quedando obligada a reparar los daños que se puedan producir en la vía pública.

4.b - Transmisibilidad.-

La licencia de instalación de terrazas se transmitirá, salvo renuncia expresa de la nueva persona titular, con la comunicación del cambio de titularidad de la licencia de apertura del establecimiento de hostelería del cual dependa, o cualquier otro título habilitante exigido por la normativa vigente para el ejercicio de la actividad.

Las licencias para la instalación y funcionamiento de terrazas no podrán ser objeto de arrendamiento o cesión independiente.

4.c - Condiciones de la licencia.-

La licencia siempre se entenderá otorgada salvo el derecho de propiedad y sin perjuicio de terceros.

La persona titular de la licencia deberá disponer de un seguro de responsabilidad civil e incendios del establecimiento principal que extenderá su cobertura a los posibles riesgos que pudieran derivarse del funcionamiento de la instalación de terrazas en los espacios de uso público.

Deberá mantener en todo momento el espacio ocupado, así como sus instalaciones y mobiliario, en perfectas condiciones de limpieza, seguridad y ornato. Para asegurar su cumplimiento, y los posibles deterioros que se pudieran

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

publikoan eta establezimenduaren instalazioetan eragin daitezkeen kalteetarako, titularrak bermea jarri beharko du lehenago, kontratazioko araudiak ezarritako moduetako baten. Urtebeteko tasaren parekoa izango da berme hori.

Establezimendua itxi ostean egingo da terrazen garbiketa orokorra eta higiene baldintza egokiak mantendu beharko dira uneoro.

4.d- Funtzionatzeko ordutegia.

Goizeko 07: 00retan hasi ahalko da terrazak muntatzen, 07: 30etik 24: 00etara arte funtzionamenduan egon daitezen. Ostiral, larunbat eta jaiegun bezperetan ordubete beranduago itxi ahalko da establezimendua. Ekainaren 1etik irailaren 30era ixteko ordutegia hogeita hamar minutu luzatu ahal izango da.

Jai horietako ostiral, larunbat eta jai bezperetan 1: 30 arte luzatuko da ordutegia.

4.e- Terrazen lizentzia emateko prozedura.

Terraza bat jartzekolizentzia emateko eskaerekin edo aurretik emandako bat aldatzeko egindakoekin batera ondorengo dokumentazioa aurkeztu beharko da:

- Jardueraren tituluduna den pertsona fisiko edo juridikoaren (enpresa) izena, abizenak eta NAN edo IFZ.
- Establezimenduaren kokalekua eta izen komertziala.
- Irekiera lizentzia edo, dagokionean, jarduera egiteko indarrean dagoen araudiak eskatutako gaitasun titulua.

ocasionar en la vía pública y sus instalaciones derivados de la actividad, la persona titular deberá prestar previamente garantía, en cualquiera de las formas establecidas por la normativa de contratación, por importe de la tasa correspondiente a un año.

La limpieza general de las terrazas se realizará a partir del cierre del establecimiento, con independencia de que en todo momento se mantengan las debidas condiciones de higiene.

4.d - Horario de funcionamiento.-

El montaje de las terrazas se podrá iniciar a las 7 horas para su funcionamiento a partir de las 7:30 horas hasta las 24:00 horas. Los viernes, sábados y vísperas de fiestas el horario de cierre se incrementará en una hora. Desde el 1 de junio al 30 de septiembre este horario de cierre se podrá incrementar en treinta minutos.

Durante las fiestas locales podrá ampliarse el horario de cierre conforme a la normativa de aplicación. Los viernes, sábados y vísperas de fiesta incluidos en dicho periodo festivo, el horario se ampliará hasta las 1:30 horas.

4.e - Procedimiento para el otorgamiento de la licencia de terrazas.-

Las solicitudes de licencia para la instalación de terraza, o para la modificación de una ya concedida, deberán ir acompañadas de la siguiente documentación:

- Nombre, apellidos y DNI O NIF de la persona física o jurídica (empresa) titular de la actividad.
- Lugar de emplazamiento y nombre comercial del establecimiento.
- Licencia de apertura, o en su caso, comunicación, o título habilitante exigido por la normativa vigente para el ejercicio de la actividad. Su existencia será comprobada de oficio.

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

- Eskatzailea jarduera ekonomikoen gaineko zergan altan emanda egotea.

- Jartzea aurreikusten duen mahai kopurua eta elementu osagarrien zerrenda, kopurua espresuki adierazita, eta altzarien eredua.

- Planoan kokalekua adieraztea eta jarri nahi diren elementu guztiek okupatuko luketen azaleraren eta antolaeraren xehetasun mugatua ere bai.
- Erantzukizun zibileko eta suteetako aseguru poliza ordaindu duela erakusten duen agiria. Aseguru horrek ostalaritzako jarduera gauzatzetik eratorritako arrisku oro estali beharko du.

- Jardueraren funtzionamendu aldia.

- Lurzoruaren tituluduna den jabeen erkidegoaren baimena, erabilera publikoko espazio pribatua baldin bada.

Dagokionean, udal zerbitzuek hamar eguneko epean nahitaezko agiriak konpontzeko edo osatzeko eskatuko diote interesatuari, hala egiten ez badu bere eskaria ezetsi eta beste tramiterik gabe artxibatu egingo dela adieraziaz, AJAPELeko 42. eta 71. artikuluak kontuan izanda ebazpena eman ondoren.

Dokumentazio osoa bildutakoan, txosten teknikoa egingo da, ondorengoan barne hartuko dituena: egoki bada, zehaztutako baldintzakbiltzen dituen baimena ematea, edo ukapena, arrazoiak adieraziz.

Aldeko txosten teknikoaren arabera, udal agintaritzak terraza jartzeko bide publikoa okupatzeko baimenaren inguruko ebazpena emango du eta kasuaren arabera, aurreikusitako instalazioak bete beharko dituen baldintzak edo aplikatu beharko dituen neurri zuzentzaileak adieraziko ditu.

Hilabeteren buruan ez bada

- Estar dada de alta la persona solicitante en el Impuesto de actividades económicas.
- Número de mesas y relación de los elementos auxiliares que proyecta instalar, con indicación expresa de su número, y el modelo de mobiliario.
- Indicación en plano de emplazamiento y detalle acotado de la superficie a ocupar por todos los elementos objeto de instalación y su disposición.
- Documento acreditativo de hallarse al corriente del pago de la póliza de seguro de responsabilidad civil e incendios, que cubra cualquier clase de riesgo derivado del ejercicio de la actividad hostelera realizada.
- Periodo de funcionamiento de la actividad.
- Autorización de la Comunidad de Propietarios titular del suelo, en el supuesto de espacios privados de uso público.

Los servicios municipales requerirán, en su caso, a la persona interesada para que en el plazo de diez días subsane o complete la documentación preceptiva, con indicación de que si así no lo hiciera se tendrá por desistida su petición, archivándose sin más trámite, y previa resolución con arreglo a los artículos 42 y 71 de la LRJ-PAC.

Una vez completada la documentación, se emitirá informe técnico en el que se hará constar: si procede, la autorización con las condiciones concretas que se especifique, o la denegación indicando los motivos de la misma.

En base al informe técnico favorable, la autoridad municipal resolverá sobre la licencia de ocupación de vía pública con la instalación de la terraza, indicando en su caso, los requisitos o las medidas correctoras que la instalación proyectada deberá cumplir.

La falta de resolución expresa en el

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

ebazpenik ematen, ezetsi egin dela ulertuko da.

Lizentzian baimendutako espazioaren dimentsioak, egoera, funtzionamendu aldia, baldintzatzen duten ingurumenaren arloko mugak eta mahaien eta aulkien kopuru osoa agertu beharko dira, eta baita altzari osagarriak ere, kopurua eta ezaugarriak adieraziz.

Lizentziaren dokumentua edo kopia eta xehetasunezko planoa kanpotik ikus daitekeen establezimenduaren puntu batean jarri beharko dira, udal ikuskaritzazerbitzuaren eskura.

4.f- Mahai-aulkiak eta aldi baterako itxiturak dituzten terrazak jartzeko baimena emateko prozedura.

Itxiturak dituzten terrazen kasuan, aurreko atalean adierazitako dokumentazioaz gain, ostalaritzako establezimenduaren tituludunak edo antzekoak instalazioaren proiektu edo dokumentazio teknikoa aurkeztu beharko du, hori egiteko eskumena duen profesional batek sinatuta. Ondorengoak barne hartu beharko dira bertan:

a. Memoria teknikoa, ondorengoen xehetasunekin:

1. Okupatu beharreko azalera eta itxituraren barruan jarri beharreko elementuen ezaugarriak.

2. Jardueraren funtzionamendua, aurreikusitako instalazioen, instalazio elektrikoen, klimatizazioaren, suteen prebentzioaren, isolamendu akustikoaren eta abarren baldintza teknikoak eta Irisgarritasunari buruzko Legea eta Jendaurreko Ikuskizunei buruzko Legea betetzen direla adieraziz.

b. Gutxienez 1: 100 eskalan egindako planoak, dimentsioak, atalak, oinplanoak eta altxatuak (aldeenak, aurrealdearena eta atzealdearena) argi adieraziaz.

plazo de un mes tendrá efectos desestimatorios.

La licencia deberá incluir las dimensiones del espacio sobre el que se autoriza, su situación, periodo de funcionamiento, limitaciones de índole ambiental a las que queda condicionada y número total de mesas y sillas, así como el mobiliario accesorio, especificando su número y características.

El documento de licencia, o copia, y el plano de detalle deberán encontrarse en un lugar del establecimiento visible desde el exterior y a disposición del servicio de Inspección municipal.

4.f - Procedimiento de autorización para la instalación de terrazas de veladores con cerramientos temporales.-

En las terrazas con cerramientos, además de la documentación indicada en el apartado anterior, la persona titular del establecimiento de hostelería, o asimilado deberá presentar proyecto o documentación técnica de instalación firmado por profesional competente en el que se incluirá:

a.- Memoria técnica detallando:

1. Superficie a ocupar y características de los elementos a instalar en el interior del cerramiento.

2. Funcionamiento de la actividad indicando las condiciones técnicas de las instalaciones previstas, instalación eléctrica, de climatización, prevención de incendios, aislamiento acústico, cumplimiento de la Ley de accesibilidad y de la Ley de espectáculos públicos, etcétera.

b.- Planos a escala mínima 1:100 en los que se indique de forma inequívoca las dimensiones, secciones, plantas, alzados laterales, frontal y posterior.

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

c. Muntatzeko aurreikusitako obrak.

d. Egiturak behar adinako egonkortasuna duela erakusten duen ziurtagiria (DB-SE) eta suteak prebenitzeko eta itzaltzeko, ebakuatzeko, egonkortasunerako eta suteen aurrean erreakzionatzekobaldintzakegokitzen dituela erakusten duena (DB-SI).

e. Instalazioaren aurrekontua.

f. Segurtasunaren, osasunaren eta hondakinen kudeaketaren gaineko oinarrizko azterlana, beharrezkoa bada.

g. Erantzukizun zibileko eta suteetako aseguru poliza ordaindu duela erakusten duen agiria. Aseguru horrek ostalaritzako jarduera gauzatzetik eratorritako arrisku oro estali beharko du.

h. Jardueraren funtzionamendu aldia.

Dokumentazioa eta txosten teknikoa aurkeztu ondoren (azken horretan kontuan hartuko da hiriko ingurunera eta bestelako baldintzetaraegokitzen bada, esate baterako ostalaritzako establezimenduaren azalera erabilgarria, mugarriztatutako espazio publikoaren edukiera, zerbitzu publikoak, zenbat oinezko igarotzen diren eta bidearen ekipamendu komertzialaren maila), udal agintaritzak baimenaren inguruko ebazpena emango du.

Proiektu teknikoa aurkeztu aurretik, terraza jartzeko aukerari buruzko kontsulta egin ahalko da. Horretarako, instalazioa deskribatzen duen krokisa aurkeztu beharko da, okupazioaren, oinaldearen eta altxatuaren neurriak eta eragindako espazio publikoarekiko harremana adieraziaz. Bertako zerbitzuak eta egin nahi den instalazioa deskribatzen duen infografia edo argazki muntaia ere aurkeztu beharko dira. Ostalaritzako establezimenduaren tituludunari edo antzekoari jakinaraziko zaio udalak instalazioaren baimenaren gainean emandako erantzuna.

c.- Obras previstas para el montaje.

d.- Certificado de cumplimiento de la suficiencia de su estabilidad estructural (DB-SE) y de la adecuación de sus condiciones de prevención y extinción de incendios, evacuación, estabilidad y reacción al fuego (DB-SI).

e.- Presupuesto de la instalación.

f.- Estudio básico de Seguridad y Salud y de Gestión de Residuos, en su caso.

g.- Documento acreditativo de hallarse al corriente del pago de la póliza de seguro de responsabilidad civil e incendios, que cubra cualquier clase de riesgo derivado del ejercicio de la actividad hostelera realizada.

h.- Periodo de funcionamiento de la actividad.

Presentada la documentación y previo informe técnico, en el que se deberá considerar la adecuación al entorno urbano y otras circunstancias, como la superficie útil del establecimiento de hostelería, aforo del espacio público acotado, servicios públicos existentes, intensidad del tránsito peatonal y el nivel de equipamiento comercial de la vía, la autoridad municipal resolverá sobre su autorización.

Con carácter previo a la presentación del proyecto técnico se podrá realizar consulta sobre la posibilidad de instalar terraza, debiendo facilitar el correspondiente croquis descriptivo de la instalación, con indicación de las medidas de ocupación, planta y alzado y su relación con el espacio público concreto afectado, servicios y la correspondiente infografía o montaje fotográfico descriptivo de la instalación pretendida. La respuesta municipal sobre la posibilidad de autorización de la instalación será notificada a la persona titular del establecimiento de hostelería o asimilados.

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

4.g- Indarraldia.

Administrazioak lizentzialuzatzea ukatu ahalko du ondorengo kasuetan:

- Terrazaren jarduera nagusiaren funtzionamendutik eratorritako eragozpenengatik edo kalteengatik prozedurak hasi izana.

- Lizentzia emateko ezarritako baldintzak edo ordenantzan bildutakoak betetzen ez direla egiaztatzea.
- Tasa ez ordaintzea.
- Baimendutako aldian baimena eman den momentuan zegoen errealitate fisikoa alda dezaketen jarduketa publikoak gauzatzea aurreikusten denean.

4.h- Lizentziaamaitzea.

Arrazoi hauengatik amaituko da lizentzia:
- Tituludunak bide publikoa okupatzekolizentziari uko egitea.
- Dagokion ostalaritzako establezimendua irekitzekolizentziagaltzea edo baliogabetzea.
- Udalak lizentziabaliogabetzea:

* Interes publikoko arrazoiengatik eta kalte-ordaina jasotzeko eskubiderik gabe.

* Lizentziarenbaldintzak eta/edo ordenantza honetan ezarritako arauak edo aplika daitekeen beste edozein arauditan ezarritakoak ez betetzea.

4.g - Vigencia.-

La autorización se otorgará, si procediere, para una duración de CINCO AÑOS, quedando automáticamente prorrogada por otros 5 años, salvo circunstancias de interés público, modificaciones en las condiciones de la licencia, y si ninguna de las partes, comunica al menos con 3 meses de antelación al inicio de la prórroga su voluntad contraria a ésta.

La Administración manifestará su voluntad contraria a la prórroga en los siguientes supuestos:

- Se hayan iniciado procedimientos motivados por la existencia de molestias o perjuicios derivados del funcionamiento de la actividad principal de la terraza.
- Se compruebe el incumplimiento de las condiciones de licencia o de la misma ordenanza.
- Falta de pago de la tasa.
- Cuando en el periodo autorizado esté prevista la ejecución de actuaciones públicas que modifiquen la realidad física existente en el momento del otorgamiento de la autorización.

4.h - Extinción de la licencia.-

La licencia se extinguirá por los siguientes motivos:

- Renuncia de la persona titular a la licencia de ocupación de vía pública.
- Pérdida o revocación de la licencia de apertura del establecimiento de hostelería del cual dependa.
- Revocación por parte del Ayuntamiento:

* por motivos de interés público, y sin derecho a indemnización;

* por incumplimiento de las condiciones de la licencia y/o de las normas establecidas en esta Ordenanza o de cualquier normativa que resulte de

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

* Bidea okupatzearen tasa borondatezko epean ez ordaintzea.

4.i- Bide publikoa okupatzeagatik ordaindu beharreko tasa.

Lizentziaren titularrak udalari bide publikoa okupatzeagatik dagokion tasa ordaindu beharko dio onetsitako zerga ordenantzaren arabera.

5. LEGEZKOTASUNA ETA ZEHAPEN ARAUBIDEA BERREZARTZEA

5.a- Udalaren esku-hartzea.

Udal ikuskaritzazerbitzuari dagokio ordenantza honetan xedatutakoa betetzen dela egiaztatzekoikuskaritza eta kontrola gauzatzea.

5.b- Legezkotasuna berrezartzea.

Zehapen prozeduraren ondorio diren administrazio erantzukizunak bateragarriak dira araua hautsi duenari gauzak hasierako egoerara itzultzeko eta kalte ordaina bera eskatzearekin.

Terrazak lizentziarik gabe edo emandako lizentziarenbaldintzak errespetatu gabe jarri direla hautematen bada, terraza horiek berehala kentzeko edo egokitzeko eskatuko zaio establezimenduaren ardura duen tituludunari. Eskakizun horri jaramonik egiten ez badio, udal ikuskaritzazerbitzuak terraza berehala kentzeko beharrezko laguntza bilduko du.

Terraza kentzetik eratorritako gastuak arau hauslearen kargura likidatuko dira.

Lizentziak jasotako epea amaitu ondoren kanpoko barrak, terrazak eta mahaitxoakmantentzea, ondorio

aplicación.

* La falta de pago de la tasa de ocupación de la vía en periodo voluntario.

4.i - Tasa de Ocupación de Vía Pública.-

La persona titular de la licencia deberá abonar al Ayuntamiento la tasa de ocupación de Vía Pública que le corresponda, conforme a la Ordenanza Fiscal aprobada.

5.- RESTABLECIMIENTO DE LA LEGALIDAD Y REGIMEN SANCIONADOR

5.a - Intervención Municipal.-

La inspección y control para verificar el cumplimiento de lo dispuesto en la presente Ordenanza corresponde al servicio de Inspección municipal.

5.b - Restablecimiento de la legalidad.-

Las responsabilidades administrativas que resulten del procedimiento sancionador, serán compatibles con la exigencia a la persona infractora de la reposición de la situación alterada a su estado originario así como la indemnización de daños y perjuicios.

Cuando se detecte la instalación de terrazas sin el amparo de la licencia, o sin el respeto a las condiciones de la otorgada, se requerirá a la persona titular o a quien se encuentre a cargo del establecimiento para que proceda a la inmediata retirada o adecuación a aquéllas. De no ser atendido el requerimiento, el servicio de Inspección municipal recabará la asistencia necesaria para su inmediata retirada.

Se liquidarán con cargo a la persona infractora los gastos ocasionados por la retirada.

La permanencia de terrazas, tras la finalización del período amparado por la licencia será asimilada a la situación de

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

horietarako, udal baimenik ez izatearen egoerarekin parekatuko da.

5.c- Arau hausteak.

Arau hausteak arinak, larriak eta oso larriak izan daitezke.

Honako hauek arau hauste arinak izango dira:

a) Instalazioa irekitzeko edo ixteko ordutegia ordu erdi baino gutxiagoluzatzea.
b) Mahaitxo oinbakar bat baimenik gabe jartzea.
c) Instalazioak edo ingurua narraz edukitzea.
d) Terrazaren eremuan edo bide publikoko beste edozein tokitan produktuak, ontziak edo hondarrak pilatzea edo biltegiratzea.

e) Lizentziaren agiria eta xehetasun planoa ikusteko moduko tokian ez izatea.

f) Mahaiak, aulkiak edo elementu osagarriak baimendutako eremutik kanpo jartzea.
g) Ordenantza honetako beste edozein baldintza ez betetzea, larritzat edo oso larritzathartzen ez den heinean.

Honako hauek arau hauste larriak izango dira:
a) Ixteko ordua ez errespetatzea eta ordu erdi baino gehiago eta ordubete baino gutxiagoberandutzea.
b) Bi mahaitxo oinbakar baimenik gabe jartzea edo mugarriztapenaren beste baldintzabatzuk ez betetzea.
c) Mahaitxo oinbakarrak jartzea edo kentzea, bizilagunei eragozten dieten zaratak eginez.
d) Leku gehiegi okupatzea, espaloiaren edo oinezkoentzako pasabidearen zabalera askea %10etik gora eta %25etik behera murriztea dakarrenean.
e) Mugarriztatzeko beste baldintzabatzuk ez betetzea, eraikinen ezkaratzetara eta lokal komertzialetarasartzeko eta bertatik

falta de autorización municipal.

5.c - Infracciones.-

Serán infracciones a esta Ordenanza las acciones u omisiones que contravengan lo dispuesto en la misma. Las infracciones se clasifican en leves, graves y muy graves.

Son infracciones leves:

a) El incumplimiento del horario de inicio o cierre de la instalación en menos de media hora.
b) La colocación de un velador sin autorización.
c) La falta de ornato o limpieza de la instalación o de su entorno.
d) Almacenar o apilar productos, envases, o residuos en la zona de terraza o en cualquier otro espacio de la vía pública.
e) La falta de exposición en lugar visible del documento de licencia y plano de detalle.
f) La ubicación de mesas, sillas o elementos auxiliares fuera de la zona autorizada.
g) El incumplimiento de cualquier otra obligación prevista en esta ordenanza que no sea constitutiva de infracción grave o muy grave.

Son infracciones graves:

a) El incumplimiento del horario de cierre en más de media hora y menos de una hora.
b) La colocación de dos veladores sin autorización o el incumplimiento de otras condiciones de la delimitación.
c) La instalación o retirada de los veladores generando ruidos molestos para la vecindad.
d) El exceso de ocupación cuando implique una reducción del ancho libre de la acera o paso peatonal en más del 10% y menos del 25%.
e) El incumplimiento de otras condiciones de delimitación, que suponga entorpecimiento para el

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

irteteko, ibilgailuen pasabide edo sarreretan, zerbitzu publikoetako ibilgailuen geralekuetan eta hiriko elementuetan (esate baterako suteen eta bestelakoen aurkako ur ahoak) eragozpenak sortzen baditu. Ordenantza honetan ezarritako irisgarritasunerako baldintzak ez betetzea ere arau hauste larria izango da.

f) Terrazetan baimenduko jarduerak egitea edo behar adinako baimenik gabe egitea, hala nola, irudiak edota soinua erreproduzitzeko edo hazteko tresnak edo ekipoak, baimenduko gabeko ikuskizunak edo ekitaldiak egitea, arau hauste oso larritzathartzekobaldintzarikbetetzen ez denean.

g) Terrazetan baimendutako ezaugarriak ez dituzten altzariakerabiltzea eta horien kopurua baimendutakoa baino handiagoa izatea. Publizitatea ordenantza honetan xedatutakora ez egokitzea ere arau hauste larria izango da.

h) Establezimenduaren funtzionatzeko ordutegia amaitzen denean altzariak terrazetatik kentzeko obligazioa ez betetzea.

i) Ordenantza honetan eskatutako erantzukizun zibileko eta suteen asegurua ez izatea.

j) Lizentziaren dokumentua edo horren kopia eta xehetasunen planoa udal ikuskaritzazerbitzuari aurkeztu nahi ez izatea.

k) Urtebetean bi arau hauste arin baino gehiago egitea.

Ondokoak arau hauste oso larriak dira:

a) Irekitzeko edo ixteko ordutegia ez errespetatzea, ordubete baino gehiagoko aldearekin.

b) Baimenik gabe hiru mahaitxo oinbakar edo gehiago jartzea.

c) Baimenik gabe edo baimendutako aldiaz

acceso o salida de portales de edificios, locales comerciales, vado o entradas de vehículos, paradas de vehículos de servicios públicos, y elementos urbanos tales como bocas de hidrantes contra incendios y otros, o cualquier otro que suponga el incumplimiento de las condiciones de accesibilidad establecidas en esta Ordenanza.

f) Realizar en la terraza actividades no permitidas o sin la autorización necesaria, como la colocación de aparatos o equipos amplificadores o reproductores de imagen y/o sonido, la celebración de espectáculos o actuaciones no autorizadas cuando no se den los requisitos para considerarla infracción muy grave.

g) La utilización en las terrazas, de mobiliario de características diferentes al autorizado, en número mayor de los autorizados, y la existencia de publicidad, sin ajustarse a lo dispuesto en la materia por la presente Ordenanza.

h) El incumplimiento de la obligación de retirar el mobiliario de las terrazas, al finalizar su horario de funcionamiento. Apilar el mobiliario en el espacio público.

i) La carencia del seguro de responsabilidad civil y de incendios exigidos en esta Ordenanza.

j) La negativa a la presentación del documento de licencia o su copia y el plano de detalle al servicio de Inspección municipal.

k) La comisión de más de dos infracciones leves en el periodo de un año.

Son infracciones muy graves:

a) El incumplimiento del horario de inicio o cierre en más de una hora.

b) La colocación de tres o más veladores sin autorización.

c) La instalación de terrazas sin

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

kanpo terrazak jartzea.

d) Leku gehiegi okupatzea, espaloiaren edo oinezkoentzako pasabidearen zabalera askea %25 baino gehiagoan murriztea dakarrenean.
e) Elkarbizitzakaltetzea, horrek beste pertsonabatzuen lasaitasunari eta legezko eskubideei, araudiarekin batera aplika daitezkeen beste jarduera batzuen garapen normalari edo osasungarritasunari edo apaingarri publikoei modu larrian, zuzenean eta berehala eragiten badie.

f) Zerbitzu publiko bat erabiltzea edo bere funtzionamenduaoztopatzen duten ekintzak, edo zerbitzu horretako ekipamenduen, azpiegituren edo instalazioen gainbehera larria dakartenak.

g) Urtebetean bi arau hauste larri baino gehiago egitea.

5.d- Zehapenak.

Ordenantza honetan aurreikusitako arau hausteak eginez gero, zehapen hauek ezarriko dira:

- Arau hauste arinak, gehienez ere, 750 euroko isunekin zigortuko dira.
- Arau hauste larriak, 751 eta 1.500 euro isunekin zigortuko dira.
- Arau hauste oso larriak, 1.501 eta 3.000 euro bitarteko isunekin zigortuko dira.

5.e- Zehapenen mailaketa.

Zehapenak mailakatzeko ondorengo irizpideak hartuko dira kontuan:
- Nahita egin den edo behin eta berriz egin den.
- Zer-nolako kalteak eragin diren.
- Izaera bereko beste arau hauste bat

autorización o fuera del periodo autorizado.

d) El exceso de ocupación cuando implique una reducción del ancho libre de la acera o paso peatonal en más del 25%.
e) La perturbación relevante para la convivencia que afecte de manera grave, inmediata y directa a la tranquilidad o el ejercicio de los derechos legítimos de otras personas, al normal desarrollo de otras actividades conformes con la normativa aplicables o a la salubridad u ornato públicos.
f) Los actos que impidan y obstruyan el uso o funcionamiento de un servicio público, o que suponga un grave deterioro de equipamientos, infraestructuras o instalaciones del mismo.
g) La comisión de más de dos infracciones graves en el periodo de un año.

5.d - Sanciones.-

La comisión de las infracciones previstas en esta ordenanza llevará aparejada la imposición de las siguientes sanciones:
- Las infracciones leves se sancionarán con multa de hasta 750 euros.
- Las infracciones graves se sancionarán con multa de 751 hasta 1.500 euros.
- Las infracciones muy graves se sancionarán con multa de 1.501 hasta 3.000 euros.

5.e - Graduación de las sanciones.-

Para la graduación de las sanciones se atenderá a los siguientes criterios:

- Existencia de intencionalidad o reiteración.
- Naturaleza de los perjuicios causados.
- Reincidencia por la comisión de otra

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

errepikatzea, ebazpen irmoz hala aitortu bada. Arau haustearekin legez kanpoko onurak lortzea.

5.f- Subjektu erantzuleak.
Terraza horiek dituzten ostalaritzako establezimenduen tituludunak diren pertsona fisiko edo juridikoak izango dira arau hausteen subjektu erantzuleak.

5.g- Zehapen prozedura.
Ordenantza honetan aurreikusitako zehapenak ezartzeko, EAEko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1997 Legean eta zehapen prozedurei buruzko legedi orokorrean ezarritakoaren arabera tramitatu beharko da zehapen prozedura. Hasteko akordioak behin-behineko neurriak hartu ahal izango ditu, egin daitekeen ebazpenaren eraginkortasuna bermatzeko beharrezkoak izanez gero.

XEDAPEN IRAGANKORRAK
Lehena.
Ordenantza hau indarrean sartu ondoren egindako lizentzia eskaerak honen arabera emango dira eta ordenantza honen mende egongo dira.

Bigarrena.
Ordenantza hau indarrean sartu aurretik baimendutako instalazioen ezaugarriak ordenantza honetan xedatutakora egokitu beharko dira, indarrean sartzen denetik bederatzi hilabete pasatu baino lehen.

AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau ALHAOn osorik argitaratu eta hurrengo egunean sartuko da indarrean.

infracción de la misma naturaleza cuando así se haya declarado por resolución firme. Beneficio ilícito obtenido con la realización de la infracción.

5.f - Sujetos responsables.-
Serán sujetos responsables de las infracciones las personas físicas o jurídicas titulares del establecimiento de hostelería al que complementen las terrazas.

5.g - Procedimiento sancionador.-
La imposición de las sanciones previstas en la presente Ordenanza requerirá la tramitación del procedimiento sancionador con arreglo a lo dispuesto en la legislación general sobre procedimiento sancionador y la Ley 2/1998 de 20 de febrero, de potestad sancionadora de las Administraciones Públicas Vascas. El acuerdo de incoación podrá adoptar las medidas provisionales que resulten necesarias para garantizar la eficacia de la resolución que pudiera recaer.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS
Primera.-
Las solicitudes de licencia para la instalación de terrazas con posterioridad a la entrada en vigor de esta Ordenanza se tramitarán con sometimiento pleno a la misma.

Segunda.-
Las instalaciones autorizadas antes de entrar en vigor esta Ordenanza deberán adaptar sus características a lo establecido en la presente Ordenanza antes de transcurrir nueve meses desde su vigencia.

DISPOSICIÓN FINAL.-

La presente Ordenanza entrará en vigor al día siguiente de la publicación de su texto íntegro en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Álava.

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

7.- URBANIZAZIOEN ORDENANTZA.

Rico zinegotzi jaunak urbanizazioak arautzen dituen eta hirigintzako batzorde ezberdinetan planteatu diren gaiak jasotzen dituen ordenantza onartzea proposatu du, tartean hormak elementu zorrotzekin ixteko debekua barne hartuta.

Alonso zinegotzi jaunak Hirigintzako Batzordean egindako proposamena errepikatu du, hau da, 5. Telefonia eta 6. Elektrizitatea puntuak sartzearena, distantzia urbanizatu beharreko tartearen luzearen %50etik gorakoa izatekotan eta hartunea lurperatzera behartu ezean, sustatzaile horri zutoina kentzearen kostuari dagokion zenbatekoaren baliokidea izango den bermea esku-dirutan edo abala uzteko eskatzeko, Udalak ahal duenean gauza dezan. Kostu horren balorazioa udal-teknikariek egingo dute. Bertaratutakoek eskakizun horrekiko adostasuna azaldu dute.

Proposamena bozkatu eta Udalbatzak ondorengoa ERABAKI DU gehiengo osoz, hau da, EH-Bildu (4), EAJ/PNV (1) eta ZBG/ZNU (3) taldeetako zinegotzien aldeko botoarekin eta PPkoaren (1) abstentzioarekin:

LEHENENGOA.- Urbanizazioak arautzen dituen udal-ordenantza hasiera batez onartzea. Horren testua ondoren gehitu da.

BIGARRENA.- Ordenantza hori jendaurrean jartzea eta interesatuei entzuteko aukera ematea, Arabako Lurralde Historikoaren Aldizkari Ofizialean eta udalaren iragarki-oholean hogeita hamar egunez argitaratuz,

7.- ORDENANZA DE URBANIZACIONES.

El Concejal Sr. Rico propone aprobar la Ordenanza reguladora de las urbanizaciones que incluye las cuestiones que han sido planteadas en las diversas comisiones de urbanismo, incluida la prohibición expresa de terminar los muros de cierre con elementos punzantes.

El Concejal Sr. Alonso reitera su propuesta realizada en la Comisión de Urbanismo para incluir en los puntos Nº 5 Telefonía y Nº 6 Electricidad, para que en el supuesto de que la distancia sea superior al 50% de la longitud del tramo que se debe urbanizar y no se le obligue a ejecutar el soterramiento de la acometida, se le exija al citado promotor el depósito de una garantía en metálico o aval por importe equivalente al coste de retirada del poste, según valoración que realicen los técnicos municipales, para ejecutarlo por parte del Ayuntamiento en el momento en que sea posible. Los presentes manifiestan su conformidad con dicha exigencia.

Sometida la propuesta a votación, la Corporación por mayoría absoluta, con el voto favorable de los Concejales de EH-Bildu (4), EAJ/PNV (1) y ZBG/ZNU (3) y la abstención del PP (1) ACUERDA:

PRIMERO.- Aprobar inicialmente la Ordenanza municipal reguladora de las urbanizaciones cuyo texto a continuación se recoge.

SEGUNDO.- Someter dicha Ordenanza a información pública y audiencia de los interesados, con publicación en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Álava y tablón de anuncios del Ayuntamiento, por el plazo

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

erreklamazioak eta iradokizunak aurkezterik izan dezaten. Udalbatzak erabakiko du azken horien inguruan, eta ordenantza behin betiko onartutzat joko da, udalbatzaren adostasun zehatzik gabe, aipatu epean erreklamaziorik edo iradokizunik aurkezten ez bada.

HIRUGARRENA.- Unai Gutierrez Urkiza alkate-udalburu jaunari, edo legearen arabera bere ordez ari denari, gaitasuna ematea erabaki hau gauzatzeko behar diren agiri guztiak egin ditzan udalaren izenean eta ordezkaritzan.

HIRIGINTZAKO UDAL ORDENANTZA

Xedea:

Udalerriko erabilera eta jabari publikoko espazioetan egiten diren urbanizazioen ezaugarriak zehaztea.

Aplikazio eremuak:

Ordenantza hau derrigorrez bete beharko da egin nahi diren urbanizazio berri guztietan, aurretik zeuden eta eraberritze lan edo aldaketaren bat eskatzen dutenetan eta berriak edo aurretik zegoenaren osagarriak diren eta obra handiak egiteko emandako baimenaren harira lursail zehatz baten aurrean egin behar diren urbanizazioetan, hutsik dagoen lursailean oin berriko eraikin bat egiteko zein aurretik zegoen eraikin batean esku hartzeko.

Azken kasu horretatik kanpo geratuko lirateke estalkiak eraberritu, aldatu edo mantentzeko lanak eta eraikinaren egituraren segurtasuna, egoera ona edo apaingarritasuna bermatzeko beharrezkoak diren lanak.

de treinta días para que puedan presentar reclamaciones o sugerencias, que serán resueltas por la Corporación, considerándose aprobada definitivamente sin necesidad de acuerdo expreso del pleno en caso de no presentarse reclamaciones o sugerencias en el mencionado plazo.

TERCERO.- Facultar al Sr. Alcalde-Presidente D. Unai Gutiérrez Urkiza o a quien legalmente le sustituya, para que en nombre y representación del Ayuntamiento suscriba y firme toda clase de documentos relacionados con este asunto.

ORDENANZA MUNICIPAL DE URBANIZACIÓN

Objeto:

Definir las calidades de las urbanizaciones que se ejecuten en los espacios de uso y dominio público del municipio.

Ámbito de aplicación:

La presente Ordenanza, será de obligado cumplimiento en todas las nuevas urbanizaciones que se vayan ejecutar, en aquellas que estando ejecutadas sean objeto de alguna reforma o modificación, y en las urbanizaciones, nuevas o complementarias a la existente, que deban realizarse en los frentes de una parcela concreta con motivo de la concesión de una licencia de obras mayores en ella; bien siendo para la construcción de un edificio de nueva planta sobre la parcela vacante, o para intervenir sobre un edificio ya existente.

Se exceptúa de este último supuesto, las correspondientes a obras de reforma, sustitución o mantenimiento de cubiertas, así como aquellas obras necesarias para garantizar la seguridad estructural, salubridad u ornato del edificio en cuestión.

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

Horiez gain, eraikuntza nagusiaren osagarriak diren eraikinak (garajeak, egurtegiak, portxeak edo biltegiak, esaterako) egiteko lanak ere salbuespena izango dira.

Bide publikora begira dauden lursailen aurrealde guztien ardatzetik haien lerrokatzerainoko edo itxiera-hormarainoko tartea hartuko du urbanizazioak.

Instalazioetako azpiegiturei dagokienez, ez dituzte lursailen aurrealde guztiak hartu beharko lursail mugakideak gauzatuta daudenean eta egoki diren zerbitzuak dituztenean, sareak lurperatzearekin eta zortzapenakdeuseztatzearekin zerikusia dutenen kasuan edota zaharkituta geratu direlako edo ezaugarri edo dimentsio desegokiak dituztelako eraberritu behar direnen kasuan izan ezik.

Salbuespen gisa, urbanizazio bat egiteko lizentzia ematen bada, urbanizazio hori monetarizatu ahalko da, zirkulazio arazoak edo errepideak erabiltzeko arazoak sorraraziko baditu.

Kasu horietan gaiaren berri eman beharko zaio organo eskudunari, hark onetsi dezan. Monetarizatu beharreko zenbatekoa baloratuko dute udal zerbitzu teknikoek.

Aplikatu beharreko araudia:

Hona hemen aplikatu beharreko araudia:

- Aplika daitekeen eta urbanizazioa egiten denean indarrean dagoen araudi sektoriala eta Zuiako arau subsidiarioen testu bateginaren II. tituluko (urbanizazio proiektuak) IV. kapituluko 3. ataleko 15. artikulua.

Artikulu horretan bete beharreko gutxienekobaldintzak ageri dira, betiere ordenantza honetan ezarritakoaren aurka ez badoaz.

Se exceptúan igualmente las correspondientes a la realización de edificios auxiliares a la construcción principal; como garajes, leñeras, porches o almacenes.

La urbanización comprenderá desde el eje de todos los frentes a vía pública que den las parcelas, hasta la alineación o muro de cierre de las mismas.

En lo referente a las infraestructuras de las instalaciones, no se exigirá que las mismas recorran todos los frentes de las parcelas cuando las parcelas colindantes estén ejecutadas y dispongan de los servicios correspondientes, salvo aquellas que tengan que ver con el soterramiento de redes y eliminación de servidumbres, o que necesiten una renovación por obsolescencia, características o dimensiones inadecuadas.

Excepcionalmente podrá monetarizarse la urbanización que con motivo de una licencia deba ejecutarse, cuando la realización de la misma vaya a suponer un problema de circulación o uso del vial en cuestión.

En estos casos se trasladará el asunto al órgano competente para su aprobación, y se valorará por parte de los servicios técnicos municipales el importe a monetarizar.

Normativa de aplicación:

La normativa de aplicación es la siguiente:

- Toda la normativa sectorial que sea de aplicación y esté vigente en el momento en el que se ejecute una urbanización, así como el Artículo 15, Sección 3ª del Capítulo IV del Título II, (Proyectos de Urbanización) del Texto Refundido de las Normas Subsidiarias de Zuia.

Lo establecido en el mencionado artículo son condiciones mínimas que deben cumplirse, siempre y cuando no vayan en contra de lo establecido en la

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

Halakorik ezean, EKTn ezarritakoa eta NBE eta NTE arauak errespetatu beharko dira.
- Zerbitzuakhornitzen dituzten konpainien araudia.
- Hiriko inguruetarako eta espazio publikoetarako irisgarritasun baldintzak, apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuan bildutakoak -irisgarritasunerako baldintza teknikoak-, edo horien aldaketak (geroagokoak).
- Azaroaren 14ko 1890/2008 Errege Dekretua; horren bidez kanpoko argi instalazioen eraginkortasun energetikoaren araudia onesten da.

Azpiegituretako zerbitzuak:

BALDINTZA OROKORRAK

Urbanizazio obra guztietarako baldintza orokorrak:
- Obren hasieran berriz planteatuko da urbanizazioa udal teknikariekin eta beharrezkoa izanez gero dagokion Administrazio Batzarrarekin koordinatuko da. Momentu horretan ezarriko dira urbanizazioaren behin betiko baldintzak.

- Ezingo da kanalizaziorik estali udal zerbitzu teknikoek ikuskatu arte.

- Obretarako ura edo behin betiko ura edukitzeko, idatziz eskatu beharko da lotura egin nahi den puntua eta udalak jarri beharreko zorroa adierazi beharko du. Udal zerbitzu teknikoek ondo ezarri dela ikuskatu beharko dute estali aurretik.

Saneamendu sarera lotzeko, baimena eskatu beharko zaio dagokion Administrazio Batzarrari edo udalari hala egin dezaketen udalerrien kasuan, hargunea adierazi beharko duelarik.

- Bide publikoarekiko perpendikularrean egin beharko dira harguneak, hala egitea

presente Ordenanza.
En su defecto, regirá lo establecido en el CTE, así como las Normas NBE y NTE.

- La normativa de las compañías suministradoras de servicios.
- Condiciones de Accesibilidad de los entornos urbanos y espacios públicos según Decreto 68/2000 de 11 de abril – Normas Técnicas de Accesibilidad-, o sus modificaciones posteriores.
- Real Decreto 1890/2008 de 14 de Noviembre por el que se aprueba el Reglamento de Eficiencia Energética en Instalaciones de Alumbrado Exterior.

Servicios de infraestructuras:

CONDICIONES GENERALES

Condiciones generales para todas las obras de urbanización:
- Se replanteará al inicio de obra la urbanización junto con los técnicos municipales; en coordinación en su caso con la Junta Administrativa correspondiente, momento en que se fijarán las condiciones definitivas de urbanización.
- No se tapará ningún tipo de canalización antes de ser supervisada por los servicios técnicos municipales.
- Para el agua de obra o definitiva, se solicitará por escrito el punto de entronque, y se indicará por parte del Ayuntamiento el manguito a colocar, supervisándose su correcta instalación por parte de los servicios técnicos municipales antes de proceder al tapado del mismo.

Para el enganche a las redes de saneamiento se solicitará autorización de enganche a la Junta Administrativa correspondiente, o al Ayuntamiento en las localidades que corresponda, que indicará el punto de acometida.
- Las acometidas se realizarán de forma perpendicular a la vía pública, salvo en los

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

ezinezkoa den ezohiko kasuetan izan ezik.

- Kutxeta edo erregistro putzuen estalki guztien aurrealdean zein zerbitzurenak diren egon beharko da idatzita, euskaraz eta gaztelaniaz edo sinbolo batekin.
- Obrak egiten amaitutakoan, instalazioen, konexioen, harguneen eta kutxeten behin betiko egoera eta trazatua eta haien ezaugarriak eta dimentsioakbiltzen dituen dokumentazio grafikoa aurkeztu beharko da.

Dokumentazio horrekin batera, gauzatutako obraren egokitasunaren ziurtagiriak ere aurkeztu beharko dira, zerbitzuak (argindarra, telefonia eta gasa) hornitzen dituzten eta obren eragina nabaritu duten enpresek eginak.

Era berean, Administrazio Batzarrak obren inguruan emandako oniritzia ageri den idatzia aurkeztu beharko da.

Udalaren zerbitzu teknikoek urbanizaziorako proiektu eta obrak ikuskatuko dituzte eta ordenantza hau egokituko dute betetzea ezinezkoa den kasuetan, edo aplikatu izanaren ondorioz ezohiko egoera neurrigabe edo irrazionalak sortzen diren kasuetan.

Ordenantza honetan bildutakoak ez diren irtenbideak eskatzen dituzten kasu zehatzen berri emango zaio HirigintzaBatzordeari, azter eta onetsiditzan.

Urtebeteko bermealdia ezarriko da, obrei behin betiko onarpena ematen zaienetik kontatzen hasita.

BALDINTZA BEREZIAK

1. HORNIKUNTZA:

- Hodiak:
- 16ATMko polietilenozkoak ∅ ≤ 90 mm kasuetan.
- galdaturikoak ∅ ≥ 100 mm kasuetan.

casos excepcionales en los que sea imposible su cumplimiento.
- Todas las tapas de las arquetas o pozos de registro llevarán en su cara superior la inscripción del servicio al que pertenecen en bilingüe (euskera-castellano) o con símbolo.
- Al final de la obra, se presentará documentación gráfica que recoja la situación definitiva y trazado de las instalaciones, las conexiones, acometidas y arquetas, sus características y dimensiones.

Junto a esta documentación se entregarán los certificados de idoneidad con la obra ejecutada, de las empresas suministradoras de los servicios (electricidad, telefonía y gas) que hayan sido afectados por la obra.

Igualmente se entregará escrito con el visto bueno de la Junta Administrativa a la obra realizada.

Los servicios técnicos del Ayuntamiento supervisarán los proyectos y obras de urbanización, y adecuarán el cumplimiento de la presente Ordenanza en los casos en los que no sea posible su cumplimiento; o que con motivo de su aplicación, surjan situaciones anómalas, desproporcionadas o irracionales.
En su caso se trasladarán a la Comisión de Urbanismo, los casos concretos que merezcan soluciones diferentes a las recogidas en la Ordenanza, para su estudio y aprobación.

Se establece un plazo de garantía de 1 año desde la recepción definitiva de las obras.

CONDICIONES PARTICULARES

1. ABASTECIMIENTO:

- Tuberías:
- de polietileno de 16 ATM en los casos de ∅ ≤ 90 mm.
- de fundición en los casos de ∅ ≥ 100

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

- Erregistro kutxetak - mozte balbulak: gehienez 50 m-ko tarte bakoitzeko jarri beharko dira, hodien norabide aldaketetan, maldetan, desbideraketetan edo hodiak lotzen diren puntuetan, eta sare bakoitzaren hasieran eta amaieran. Estalkietan "hornikuntza" jarri beharko du.

- Sarearen gutxieneko presioa: 1 ATM.

- Kontagailuak lurrean egon beharko dira, bide publikoetara ematen duten lursailen itxituraren aurrean.

- Seinaleztapen zerrenda jarri beharko da hoditeriaren gainean.

2. SUTEETARAKO UR HARGUNEAK:

- Ø 100 mm-ko sarrera, 70 mm-ko bi irteera eta 25 mm-ko karratutxogiltza izan beharko dituzte. Ur harguneak bata bestearengandik 200 m-ko distantziara egon ahalko dira gehienez.
- "Barcelona" eredukoak (lurperatua) edo antzekoak izan beharko dira, estalki gorriarekin.

3. UREZTATZE AHOAK:

- Galdaturikoak 11 1/2" -ko sarrera eta 45 mm-ko irteera izan beharko ditu eta 100 m-ko tarteka edo gune berdeetan espazio guztiak hartzeko beharrezkoak diren beste jarri beharko dira.

- BRI-45 Vitoria eredukoak (lurperatua) edo antzekoak izan beharko dira, estalki berdearekin.

4. SANEAMENDUA:

- Euri urak eta ur beltzakbanatzeko sarea, SN-4 teila itxurako PVC indartuzko hodiekin, gutxienez 315 mm-ko diametroa edo handiagoa duen gomazko junturarekin, udalerrian dagoen sarera egokituta. 600 mm-tik gorako diametroetarako, hormigoi armatuko hodiak erabili beharko dira.

- Erregistro kutxeta jarri beharko

mm.

- Arquetas de registro-válvulas de seccionamiento: cada 50 m. como máximo y en todos los cambios de dirección, pendiente, derivaciones o entronques, y al comienzo y final de cada red. En las tapas deberá figurar la inscripción "abastecimiento".

- Presión mínima de la red: de 1 ATM.

- Los contadores se situarán en el suelo frente al cierre de las parcelas que den a vial público.

- Se colocará una banda de señalización encima de la conducción.

2. HIDRANTES DE INCENDIOS:

- Con entrada de Ø100 mm, dos salidas de 70 mm y llave de cuadradillo de 25 mm. A una distancia máxima entre ellos de 200 m.

- Modelo Barcelona (enterrado) o similar con tapa roja.

3. BOCAS DE RIEGO:

- De fundición con entrada de 1 ½" y salida de 45 mm, cada 100 m o las suficientes para abarcar todos los espacios en zonas verdes.

- Modelo BRI-45 Vitoria (enterrada) o similar con tapa verde.

4. SANEAMIENTO:

- Red separativa para pluviales y fecales con tubos de PVC reforzado tipo teja SN-4, con junta de goma de diámetro mínimo 315 mm o superior, adecuado a la red existente en la localidad. Para diámetros mayores de 600 mm se utilizarán tubos de hormigón armado.

- Arqueta de registro cada 50 m, y

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

da 50 m-ko tarte bakoitzeko eta hodien norabide aldaketetan, maldetan, desbideraketetan edo hodien lotune guztietan, eta sare bakoitzaren hasieran eta amaieran. Bere barruko dimentsioak 100x100 cm-koak izan beharko dira (edo diametro baliokidea) 2,50 metrotik beherako sakonera duenean eta 120x120 cm-koa (edo diametro baliokidea) 2,50 metrotik gorako sakonera duenean.

Lursailentzako hargune bakoitzaren oinaldean isurpenak kontrolatzeko erregistro kutxeta bat jarri beharko da, 50x50 cm-koa.

Ur beltzen kasuan estalkietan "saneamendua" agertu beharko da idatzita eta "euri urak" euri uren kasuan.

- Hondartegidun hustubidea egon beharko da, gutxienez 25 m-ko tarte bakoitzeko.
- Sarearen gutxieneko abiadura ≥ 0,5 m./seg. izango litzateke eta gehienezkoa ≤ a 3 m./seg.
- Gutxieneko malda % 1ekoa izango da.
- Eraikinen eta bide publikoen sarearen arteko lotura bereizketazkoa izango da eta barruko diametroa 160 mm-koa izango da (gutxienez).
- Sustatzaileak bere lursaileko zortzapen oro deuseztatu beharko du, maldengatik edo kolektore orokorra izateagatik hala egitea ezinezkoa ez bada behintzat.

5. TELEFONIA:

- Konpainia hornitzailearen zuzentarauei jarraiki jarri beharko dira hodiak eta kutxetak.
- Edonola ere, kutxetak jarri beharko dira hodien norabide aldaketetan, maldetan edo hodiak elkartzen diren puntuetan, eta sare bakoitzaren hasieran eta amaieran. Estalkiak normalizatuak izan beharko dira.
- Sustatzaileak bere lursailak hartzen duen eremuan dauden aireko edo lurpeko kableak kendu beharko ditu.

Hori egitea ezinezkoa bada, bide publikoan

en todos los cambios de dirección, pendiente, derivaciones o entronques, y al comienzo y final de cada red, con unas dimensiones interiores de 100x100 cm (o diámetro equivalente) cuando su profundidad sea inferior a 2,50 metros y de 120x120 cm (o diámetro equivalente) si es superior a 2,50 metros.

A pie de cada acometida a parcela se dispondrá una arqueta de registro para control de vertidos de dimensiones 50x50 cm.

En las tapas deberá figurar la inscripción "saneamiento" para las fecales y "pluviales" para las pluviales.

- Un sumidero con arenero como mínimo cada 25 m.
- La velocidad mínima de la red será ≥ a 0,5 m/seg. y la máxima ≤ a 3 m/seg.
- La pendiente mínima será de 1%.
- La conexión de los edificios hasta la red de la vía pública será separativa y con diámetro mínimo 160 mm. (interior).
- El promotor deberá eliminar cualquier servidumbre existente en su parcela, excepto cuando ello sea imposible; motivado por las pendientes o por tratarse de un colector general.

5. TELEFONÍA:

- Instalación de tubos y arquetas conforme las directrices de la compañía suministradora.
- En cualquier caso, se colocarán arquetas en los cambios de dirección, pendiente o encuentros, y al comienzo y final de cada red. Las tapas serán normalizadas.

- El promotor deberá eliminar cualquier tendido aéreo o subterráneo de su parcela.

En caso de no ser posible, deberá dejarse la infraestructura soterrada en vía pública

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

lurperatutako azpiegitura lursailaren aurrealde osoan utzi beharko da eta horrela etorkizunean obrarik egin gabe lurperatu ahalko da kablea.
- Aurreko espaloitik hasita eta egingo den urbanizazioraino egiten diren hartuneak lurperatu egin beharko dira.

- Urbanizatuko den espaloitik bertatik egiten diren harguneak edo aurrean dagoen espaloitik eta urbanizatuko den lursailaren aurrealdeko hargunearekin kointziditu gabe egiten direnak lurperatu egin beharko dira, lotunea baimenaren arabera urbanizatu behar den tartearen luzeraren % 50 baino gutxiagokodistantziara baldin badago. Hori egiten ez bada, aireko linearen bidez eraman ahalko dira kableak, betiere konpainia hornitzailearen zuzentarauei jarraiki egiten bada, urbanizatu nahi den lursailaren ertzean poste bat jarrita. Azken kasu horretan sustatzaileak berme bat gordailatu beharko du udalean, eskudirutan edo banku abalaren bidez. Udal teknikariek egindako balorazioaren arabera, posible denean poste hori kentzeak izango duen kostuaren pareko zenbatekoa izan beharko du berme horrek.

6. ELEKTRIZITATEA:

- Konpainia hornitzailearen zuzentarauei jarraiki jarri beharko dira hodiak eta kutxetak.
- Edonola ere, kutxetak jarri beharko dira hodien norabide aldaketetan, maldetan edo hodiak elkartzen diren puntuetan, eta sare bakoitzaren hasieran eta amaieran. Estalkiak normalizatuak izan beharko dira.
- Sustatzaileak bere lursailak hartzen duen eremuan dauden aireko edo lurpeko kableak kendu beharko ditu.

Hori egitea ezinezkoa bada, bide publikoan lurperatutako azpiegitura lursailaren aurrealde osoan utzi beharko da eta horrela etorkizunean obrarik egin gabe

en todo el frente de la parcela en cuestión, de manera que en el futuro pueda soterrarse el cable sin necesidad de ejecución de ningún tipo de obra.
- Las acometidas que se realicen desde la acera de enfrente a la urbanización que se vaya a ejecutar, deberá realizarse soterradas.
- Las acometidas que se realicen desde la misma acera que se va a urbanizar, o en su caso desde la acera de enfrente sin coincidir el punto de acometida en el frente de parcela que se va a urbanizar, deberán soterrarse si el punto de enganche está a una distancia inferior al 50% de la longitud del tramo que se debe urbanizar según la licencia. En caso contrario, se podrá llevar el cableado por medio de un tendido aéreo, y siempre según las directrices de la compañía suministradora, colocándose un poste en el extremo de la parcela objeto de la urbanización. En este último supuesto, el promotor deberá depositar en el Ayuntamiento una garantía, en metálico o mediante aval bancario, por el importe equivalente al coste estimado, según valoración efectuada por los técnicos municipales, para llevar a cabo la retirada del citado poste cuando ello sea posible.

6. ELECTRICIDAD:

- Instalación de tubos y arquetas conforme las directrices de la compañía suministradora.
- En cualquier caso, se colocarán arquetas en los cambios de dirección, pendiente o encuentros, y al comienzo y final de cada red. Las tapas serán normalizadas.

- El promotor deberá eliminar cualquier tendido aéreo o subterráneo de su parcela.

En caso de no ser posible, deberá dejarse la infraestructura soterrada en vía pública en todo el frente de la parcela en cuestión, de manera que en el futuro pueda

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

lurperatu ahalko da kablea.

- Aurreko espaloitik hasita eta egingo den urbanizazioraino egiten diren hartuneak lurperatu egin beharko dira.

- Urbanizatuko den espaloitik bertatik egiten diren harguneak edo aurrean dagoen espaloitik eta urbanizatuko den lursailaren aurrealdeko hargunearekin kointziditu gabe egiten direnak lurperatu egin beharko dira, lotunea baimenaren arabera urbanizatu behar den tartearen luzeraren % 50 baino gutxiagokodistantziara baldin badago. Hori egiten ez bada, aireko linearen bidez eraman ahalko dira kableak, betiere konpainia hornitzailearen zuzentarauei jarraiki egiten bada, urbanizatu nahi den lursailaren ertzean poste bat jarrita. Azken kasu horretan sustatzaileak berme bat gordailatu beharko du udalean, eskudirutan edo banku abalaren bidez. Udal teknikariek egindako balorazioaren arabera, posible denean poste hori kentzeak izango duen kostuaren pareko zenbatekoa izan beharko du berme horrek.

- Eraldaketa zentroak sarbide errazeko espazio publiko edo pribatuetan kokatuko dira, bide publikotik bertarako sarbidea eskaintzen dutenetan, konpainia hornitzaileak adierazitakoari jarraiki.

7. ARGITERIA PUBLIKOA:

- Derrigorrez bete beharko da azaroaren 14ko 1890/2008 Errege Dekretua; horren bidez Kanpoko argi instalazioen eraginkortasun energetikoaren araudia onesten da.
- Bide publikoko kanalizazioa 110 mm-ko diametroa duen hodi batek osatu beharko du gutxienez.
- Oro har kaleargi bat jarriko da 25 m-ko tarte bakoitzeko, kaleen alde bietan (espaloian) eta hiruzuloka aurrekoekiko edo lehenago zeudenekiko.

soterrarse el cable sin necesidad de ejecución de ningún tipo de obra.
- Las acometidas que se realicen desde la acera de enfrente a la urbanización que se vaya a ejecutar, deberá realizarse soterradas.
- Las acometidas que se realicen desde la misma acera que se va a urbanizar, o en su caso desde la acera de enfrente sin coincidir el punto de acometida en el frente de parcela que se va a urbanizar, deberán soterrarse si el punto de enganche está a una distancia inferior al 50% de la longitud del tramo que se debe urbanizar según la licencia. En caso contrario, se podrá llevar el cableado por medio de un tendido aéreo, y siempre según las directrices de la compañía suministradora, colocándose un poste en el extremo de la parcela objeto de la urbanización. En este último supuesto, el promotor deberá depositar en el Ayuntamiento una garantía, en metálico o mediante aval bancario, por el importe equivalente al coste estimado, según valoración efectuada por los técnicos municipales, para llevar a cabo la retirada del citado poste cuando ello sea posible.
- Los centros de transformación se ubicarán en espacios públicos de fácil acceso o privados con acceso desde la vía pública, siempre de conformidad con lo que la compañía suministradora indique.

7. ALUMBRADO PÚBLICO:

- Será de obligado cumplimiento el Real Decreto 1890/2008 de 14 de Noviembre por el que se aprueba el Reglamento de Eficiencia Energética en Instalaciones de Alumbrado Exterior.
- La canalización en vía pública estará compuesta como mínimo por un tubo de 110 mm. de diámetro.
- Se instalará, como norma general una farola cada 25 m. a cada lado de las calles (aceras) y al tresbolillo con las de enfrente o existentes.

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

Gehieneko distantzia horiek orientatzeko dira. Handiagoak edo txikiagoak izan ahalko dira, jarraian jasotako gutxieneko argiteria bermatzen duen dokumentazio teknikoa aurkezten denean.

- Jarri beharreko kaleargien ereduak:

* Villa ereduko kaleargi klasikoa (carandiniren S-250 edo antzekoa), 3,5 m-ko altueraduna, 40 eta 60 W bitarteko LED lanpararekin, ≥ IP55 babes mailarekin eta fundizio paldoarekin.

* Altzairu galbanizatuzko kono-enbor formako paldoa, 3,5 m-ko altueraduna, 50 cm-ko diametroa eta goiko islatzailea dituen polikarbonatozko edo beirazko globo difusorearekin (carandiniren DQR-AL-500 edo DQF-500 eredua edo antzekoa), 42 eta 60 W bitarteko LED lanpararekin eta ≥ IP55 babes mailarekin.

* Edonola ere, aukeratzen den eredua bat etorri beharko da inguruan daudenekin eta udal teknikariek oniritzia eman beharko diote. Villa eredua lehenetsiko da.

Aparteko kasuetan 80 eta 100 W bitarteko potentzia duten presio altuko sodio lurruneko lanparak erabili ahalko dira, inguruetan jarritako argiteriak lanpara mota hori baldin badu edo jarri nahi den argi kolorearen tenperaturak hala eskatzen badu. Edozein kasutan, udal zerbitzu teknikoek oniritzia eman beharko dute.

* Eremu edo espazio libreetan, plazetan, parkeetan, lorategietan, bideetan edo bidexketan beste paldo , argiteria, lanpara eta potentziabatzuk erabili ahalko dira (baita balizak ikusgarri egiteko argiteria eta antzekoak ere), espazioen berezitasuna kontuan hartuz.

* Urbanizatuko den eremuaren inguruko esparruan arestian aipatutako kaleargiengandik desberdinak diren batzuk badaude, eredu hori edo antzekoa jarri ahalko da, udal teknikariei komenigarria iruditzen bazaie eta organo eskudunak

Estas distancias máximas son orientativas. Podrán ser mayores o inferiores cuando se entregue documentación técnica que garantice la iluminancia mínima que se recoge posteriormente.

- Modelos de farolas a colocar:

* Farol clásico modelo Villa (S-250 de Carandini o similar) de 3,5 m. de altura, con lámpara de LED de 40 W a 60 W, grado de protección ≥ IP55, y báculo de fundición.

* Báculo troncocónico de acero galvanizado de 3,5 m. de altura, con globo difusor de policarbonato o vidrio de 50 cm. de diámetro y reflector superior (modelo DQR-AL-500 o DQF-500 de CARANDINI o similar), con lámpara de LED de 42 W a 60 W y grado de protección ≥ IP55.

* En todo caso, el modelo a colocar se elegirá en consonancia con los existentes alrededor, y recibirá el visto bueno de los servicios técnicos municipales, siendo de instalación preferente el modelo Villa.

Excepcionalmente podrán utilizarse lámparas de vapor de sodio de alta presión de 80 a 100 W de potencia en aquellos lugares en los que en el entorno las luminarias instaladas porten ese tipo de lámpara, o bien porque la temperatura de color de la luz que se desee instalar así lo requiera, siempre con el visto bueno de los servicios técnicos municipales.

* En las áreas o espacios libres, plazas, parques, jardines, caminos o senderos, podrán emplearse otro tipo de báculos, luminarias, lámparas y potencias diferentes a las anteriores (así como iluminación de balizamiento o similar), atendiendo a la singularidad de los espacios.

* En aquellos lugares en los que en el ámbito colindante al que se vaya a urbanizar existan farolas diferentes a las anteriormente indicadas, podrá emplearse ese mismo modelo o similar cuando los técnicos municipales así lo estimen

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

oniritzia ematen badu.

- Jarri beharreko kaleargi guztiek kutsaduraren aurkako gailua izan beharko dute eta goi hemisferiorako fluxua % 15etik beherakoa dela bermatu beharko da. % 5etik beherakoa izatea gomendatzen da (FHSinst < % 15, eta < % 5 gomendatzen da).

- Kale nagusietan lurreko argitasuna batez bestean 7,5-9 lux bitartekoa (lm/m2) izatea bermatuko da ("S3" maila 1890/2008 Errege Dekretuaren arabera) eta 5-6 lux (lm/m2) bigarren mailako kaleetan.

Hiriko errepideetan Aldundiaren Errepide Zerbitzuak agindutakoa egingo da.

- Kaleargien oinaldean kutxeta bat jarri beharko da, argi bakoitzean lur hartzea duena. Norabide aldaketa, malda edo hodiak elkartzen diren puntu guztietan ere jarri beharko da, eta sare bakoitzaren hasieran eta amaieran. "Argiteria publikoa" idatzita egon beharko da kutxetaren estalkian.

- Sektoreetan edo egikaritze unitateetan argiaren fluxua/intentsitatea murrizteko taula jarri beharko da, erloju astronomikoduna.

8. ZOLAKETA:

Espaloia: - hormigoi armatuzko zola, elektrosoldatutako sarea duena. Akabatua aukeratu ahalko da ondorengoen artetik:

* Landa estilokoa den hormigoizko galtzadarria, kolore okre edo erreetan, masarekin jarria.

* Hormigoia galtzadaren mailan, jada badaukaten hiriguneetan edo zerbitzu teknikoek hala egiteko gomendatzen duten guneetan. Hormigoia erabiltzea komeni dela arrazoitu beharko da eta organo eskudunak oniritzia eman beharko du gero.

* Urbanizatuko den eremuaren inguruko esparruan arestian aipatutako zoladurengandik desberdina den beste bat

conveniente, con el visto bueno del órgano competente.

- Todas las luminarias a colocar contarán con dispositivo de anticontaminación lumínica, en el que se garantice que el flujo hemisférico superior sea inferior al 15%, recomendándose que sea menor que el 5% (FHS_{inst} < 15%, recomendándose < 5 %).

- Se garantizará un iluminancia media en suelo de calles principales de entre 7,5-9 lux(lm/m2) (nivel “S3” según Real Decreto 1890/2008) y de 5-6 lux(lm/m2) (“S4”) en calles secundarias.

En las travesías, se estará a lo que disponga el Servicio de Carreteras de Diputación.

- Arqueta a pie de farola con toma a tierra en cada luminaria, así como en todos los cambios de dirección, pendiente o encuentros, y al comienzo y final de cada red, y la inscripción "alumbrado público" en la tapa de la misma.

- En los sectores o unidades de ejecución, deberá colocarse cuadro de reducción de flujo/intensidad luminosa con reloj astronómico.

8. PAVIMENTACIÓN:

Acera: - solera de hormigón armado con mallazo electrosoldado y acabado a elegir entre:

* Adoquín de hormigón tipo rústico, en colores ocres o tostados, colocado con masa.

* Hormigón a nivel de la calzada en los núcleos urbanos en los que ya exista o se aconseje por los servicios técnicos; justificando y motivando la conveniencia de su utilización, y posterior visto bueno por parte del órgano competente.

* En aquellos lugares en los que en el ámbito colindante al que se vaya a urbanizar exista pavimento diferente a los

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

badago, material hori edo antzekoa erabili ahalko da, udal teknikariei komenigarria iruditzen bazaie eta organo eskudunak oniritzia ematen badu.

- Hormigoizko ertz-erretena, zementu zuriz igeltsuztatua eta hormigoi aurrefabrikatu grisarekin egindako zintarriarekin. 25 cm-ko altuera, 15 cm-ko beheko oinarria eta 12 cm-ko goiko oinarria izan beharko ditu, gehienez 10 cm-koa galtzadaren gainetik (68/2000 Dekretua?).

Espaloia galtzadaren parean dagoen kasuetan, ertz-erretena V formakoa eta hormigoi aurrefabrikatuzkoa izan beharko da.

- Gutxieneko zabalera 2,00 m-koa izango da, arau subsidiarioetan beste neurri bat dakarren lekuetan izan ezik.

Galtzada: egunean jasan beharreko batez besteko intentsitatearen (IMDp) araberakoa izango da, gutxieneko neurri hauekin:

- ZA-25 motako legar artifiziala, gutxienez 30 cm-ko lodiera duena.
- Beroko asfaltozko aglomeratua, bi geruzatakoa, bata 50/70 G oinarridun AC22 motakoa eta 6 cm-koa (G-20), kareharrizko agregakinarekin, eta bestea 50/70 D surf AC16 motakoa eta 4 cm-koa, ofitazko agregakinarekin.

Arestian azaldutako ezaugarri berberak dituen galtzadarria edo asfalto inprimatua erabili beharko da trafiko motela edo oinezkoentzakoa izatea nahi den eremuetan, zerbitzu teknikoek hala gomendatzen dutenean. Erabilera hori gomendagarria dela arrazoitu beharko da eta ostean organo eskudunak oniritzia eman beharko du.

Hormigoi (e>15 cm.) armatua erabili beharko da elektrosoldatutako sarearekin, jada badaukaten hiriguneetan edo zerbitzu teknikoek hala egiteko gomendatzen duten guneetan. Hormigoia erabiltzea komeni dela arrazoitu beharko

anteriormente indicados, podrá emplearse ese mismo material o similar cuando los técnicos municipales así lo estimen conveniente, con el visto bueno del órgano competente.

- rigola de hormigón enlucida con cemento blanco y bordillo de hormigón prefabricado en gris de 25 cm de alto, base inferior 15 cm y superior de 12 cm, de altura no superior a 10 cm. sobre la calzada (Decreto 68/2000?).

En los casos en los que la acera esté enrasada con la calzada, la rígola será de hormigón prefabricado en forma de V.

- anchura mínima 2,00 m, excepto donde en NNSS figure de otra medida.

Calzada: en función de la IMD_p a soportar, con un mínimo de:

- base de zahorra artificial ZA-25, de 30 cm de espesor mínimo.
- aglomerado asfáltico en caliente, de dos capas, una de 6 cm de AC22 base 50/70 G (G- 20), árido calizo, y otra de 4 cm de AC16 surf 50/70 D (D-12), árido ofita.

Adoquín o asfalto impreso de las mismas características a las indicadas anteriormente en aquellas zonas en las que se desee una zona con tráfico lento o con carácter preferentemente peatonal, cuando se aconseje por los servicios técnicos; justificando y motivando la conveniencia de su utilización, y posterior visto bueno por parte del órgano competente.

Hormigón (e>15 cm) armado con mallazo electrosoldado en los núcleos urbanos en los que ya exista, o se aconseje por los servicios técnicos; justificando y motivando la conveniencia de su utilización, y posterior visto bueno

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

da eta organo eskudunak oniritzia eman beharko du gero.
- 6,00 m-ko altuera izan beharko du gutxienez, arau subsidiarioetan beste neurri bat ezartzen ez bada behintzat.
- Aparkalekuen banda jarri beharko da albo bakoitzean, 2,00 m-ko zabaleraduna. Aparkalekuko plazak 2,00 x 5,00 m-koak izango dira eta 3,50 x 5,00 m-koak elbarrientzako plazen kasuan, arau subsidiarioen beste zerbait ezartzen ez badute behintzat.
- Biraketa-erradioak gurutzaguneetan: R ≥ 7,00 m.
- Irteerarik gabeko kaleak: R ≥ 9,00 m. → ∅ 18,00 m.

9. ITXITURA HORMAK:

- Harri hormak edo tokiko harriarekin egindako plakazko estaldurak, gehienez 0,80 m-ko altueradunak eta gainerakoan landarez, egurrez edo metalez egindako hesi gardena, gehienez 2,00 m-ko altueraduna. Metalezko hesien kasuan, ezingo diete kalterik eragin pertsonei edo animaliei eta guztiz debekatuta egongo dira amaiera zorrotzak.

- Euste hormak:

Gehienez 2 m-ko altueradunak, lurra eusteko, bide publikoaren aldatsa baino aldats natural handiagoa duten lursailen kasuan.
Altuera horren gainetik aurreko atalean aipatutako itxitura sistema jarri ahalko da, gehienez 1,20 m-ko altueraduna.

Espazio publikoarekin muga egiten duen aurrealdea harri hormarekin edo harri naturalez egindako plakazko estaldurekin amaituta egon beharko da.

Inguruko lursailen maila berean ez dauden lursailen kasuan (haien gainetik zein azpitik daudenetan), euste hormak arestian azaldutakoen modukoak izan ahalko dira. Kasu horretan, erabili beharreko materiala ikusizko hormigoi armatua edo uharridia izan ahalko da.

por parte del órgano competente

- anchura mínima 6,00 m, salvo que las normas establezcan otra medida.

- banda de aparcamiento en cada uno los laterales de 2,00 m. de anchura. Las plazas de aparcamiento serán de 2,00 x 5,00 m. y de 3,50 x 5,00 para minusválidos, salvo que las normas establezcan otra cosa.

- radios de giro en cruces: R ≥ 7,00 m.

- fondos de saco: R ≥ 9,00 m. → ∅ 18,00 m.

9. MUROS DE CIERRE:

- De mampostería o aplacado de piedra de la zona hasta una altura de 0,80 m, y el resto hasta 2,00 m de cierre transparente con elementos vegetales, de madera o metálicos, sin que estos últimos puedan causar lesiones a personas o animales, quedando expresamente prohibidas las terminaciones punzantes.

- Muros de contención:

De hasta 2 m de altura para contención del terreno en aquellas parcelas cuya rasante natural esté elevada sobre la rasante de la vía pública.

Por encima de esa altura, podrá colocarse el mismo sistema de cierre indicado en el apartado anterior, con altura máxima 1,20 m.

El frente que linde con espacio público deberá estar acabado con mampostería o aplacado en piedra natural.

En parcelas en las que exista desnivel con las colindantes, tanto por encima de ellas como por debajo, los muros de contención podrán ser como los anteriormente indicados. En este caso, el material a emplear podrá ser hormigón armado visto o escollera.

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

Altuera hori nahikoa ez den kasuetan, beste irtenbide batzuk planteatu ahalko dira eta organo eskudunak baimendu ahalko ditu, udal zerbitzu teknikoek txostena egin ondoren.

En aquellos casos en que la mencionada altura no sea suficiente, podrán plantearse soluciones diferentes, que podrán ser autorizadas por el órgano competente, previo informe de los servicios técnicos municipales.

10. LOREZAINTZA:

- Gune berdeetan eta lorategietan soropila eta zuhaitzak mantenduko dira, arau subsidiarioen 15.e artikuluan adierazitako espezieen arabera.
- Aparkalekuen banda baten parean dauden espaloietan zuhaitz bat jarri beharko da 16 m-ko tarte bakoitzeko.
- Zuhaitzek 2,50 m-ko altuera izan ahalko dute gehienez eta egurrezko gida bat jarri beharko zaie laguntzeko.
- Espaloian kokatutako zuhaitzak txorko batek babestuta, burdin sare galbanizatuz inguratuta eta zoladura zaharrarekin berdinduta egon beharko dira.
- Gune berdeetan automatikoki ureztatzeko sistema jarri beharko da.
- Lorezaintzaren arloko proiektuek udal zerbitzu teknikoen oniritzia lortu beharko dute.

10. JARDINERÍA:

- Las zonas verdes y jardines se dejarán con césped y árboles según las especies indicadas en el artículo 15.e de las Normas Subsidiarias.
- Un árbol cada 16 m. en aquellas aceras que discurran junto a una banda de aparcamiento.
- Los árboles tendrán una altura mínima de 2,50 m., e irán asistidos con una guía de madera.
- Los árboles situados en la acera irán protegidos con un alcorque y cerrado con reja metálica galvanizada, enrasado con el pavimento contiguo.
- Instalación de riego automático en zonas verdes.
- Los proyectos de jardinería deberán obtener el visto bueno de los servicios técnicos municipales.

11. GASA:

- Udalerriko konpainia hornitzailearen araudia bete beharko da eta amaierako instalazioaren inguruko dokumentazioa eta ass-built planoak aurkeztu beharko dira.

11. GAS:

- Cumplimiento de la normativa de la compañía suministradora del municipio con documentación y planos ass-built de la instalación final.

8.- MURGIAKO 7. UE-RI BURUZKO HITZARMENA (JON RUIZ).

Alkate-udalburu jaunak, Informazio Batzordean azaldutakoa errepikatuz, gai hau mahai gainean uztea proposatu du. Udalbatzak aho batez erabaki du gaia mahai gainean uztea, aztertua izan dadin.

8.- CONVENIO SOBRE LA UE 7 DE MURGIA (JON RUIZ).

El Alcalde-Presidente, reiterando lo expuesto en la Comisión informativa propone dejar este tema sobre la Mesa. La Corporación por unanimidad acuerda dejar este tema sobre la mesa para su estudio.

9.- 1/2015 ESPEDIENTE

9.- EXPEDIENTE ADICIONAL

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

GEHIGARRIA.

Alkateak aurrekontua aldatzeko espedientea izapidetzeko beharra jakinarazi du, hainbat jarduketa egiteko partida jakin batzuk gehitu eta egokitzeko (Sarriako 38/5 lursaileko urbanizazio-lanen amaiera kostua areagotu delako, partikular bati kalte-ordainak ordaintzeko eta Bigilianoko eustorma egiteko lanen zuzendaritza eta ikuskaritzako zerbitzu-sariengatik).

Proposatutako aldaketa-espedientearen inguruan idazkaritzak egindako txostena ikusirik. Txosten horri aurrekontuko gastu eta egonkortasunaren araua ez betetzeari buruzko TXOSTENA gehitu zaio, aurrekontu-aldaketetarako diruzaintzako soberakina erabili izanaren ondorioz eta 38/2013 FAk eskatutakoa betez. Araudi horrek, aldi berean, Soberakina aurrekontu-aldaketetarako erabiltzea baimendu eta exijitu ere exijitzen du.

Udalbatzak, gehiengo osoz, hots, PPkoa ez diren gainerako zinegotzi guztien aldeko botoarekin, honako hau ERABAKI DU:

LEHENENGOA.- 1/2015 zk.ko kreditu gehigarriaren espedientea 27.025,36 eurotan onartzea, ondoren zehazten den baliabidea zehaztuta.

BIGARRENA.- Espediente hori jendaurrean jartzea, 3/2004 Foru Arauaren 15. artikuluan ezarritako moduan eta epeetan, erreklamazioak egiteko.

HIRUGARRENA.- Erreklamaziorik egon ezean, erabaki hau behin betikotzat jotzea, eta egotekotan,

1/2015.

El Alcalde da cuenta de la necesidad de tramitar un expediente de modificación presupuestaria para suplementar y habilitar determinadas partidas para ejecutar determinadas actuaciones (finalización obras urbanización en parcela 38/5 de Sarría por incremento de coste, indemnización de daños a particular y honorarios de dirección e inspección de obras del muro de Biguillano).

Visto el informe de la Secretaria sobre el expediente de modificación que se propone, al que acompaña un INFORME de incumplimiento de regla de gasto y estabilidad presupuestaria como consecuencia de la utilización del Remanente de tesorería para las modificaciones presupuestarias, de acuerdo con lo exigido por la N.F. 38/2013, normativa que al mismo tiempo permite e incluso exige la utilización del Remanente para las modificaciones presupuestarias.

La Corporación por mayoría absoluta, con el voto favorable de todos los Concejales excepto del PP (1) que se abstiene, ACUERDA

PRIMERO.- Aprobar el expediente de crédito adicional número 1/2015, por un importe de 27.025,36 euros, con el recurso que lo financia que seguidamente se detalla.

SEGUNDO.- Exponer dicho expediente al público a efectos de reclamaciones en la forma y plazos fijados en el artículo 15 de la Norma Foral 3/2004.

TERCERO.- Considerar este acuerdo como definitivo si no hubiera reclamaciones y si las hubiera adoptar

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

hilabeteko epearen buruan gaiaren inguruko beste erabaki bat hartzea.

LAUGARRENA.- Behin betiko erabakia arauzko modu eta epean argitaratzea.

BOSGARRENA.- Aldi berean, Arabako Foru Aldundiari espedientearen kopia bidaltzea.

nuevo acuerdo en el plazo de un mes.

CUARTO.- Publicar el acuerdo definitivo en la forma y plazo reglamentarios.

QUINTO.- Remitir, simultáneamente, una copia del expediente a la Diputación Foral de Alava.

GASTUEN PARTIDA	IZENA	ZENBATEKOA
151.601.020	Izartes 38/5 urbanizazio-lanen exekuzio subsidiarioa	17.025,18
454.601.000	Eustormaren lanen zuzendaritza, ikuskaritza eta koordinazioko zerbitzu-sariak.	6.139,54
920.226.000	Ondare-erantzukizuneko kalte-ordaina	3.860,64
	GASTUAK GUZTIRA …..………………	27.025,36

SARREREN PARTIDA	IZENA	ZENBATEKOA
39630	Izartes 1963 S.L.-k kostu-gehikuntza itzultzea	10.661,26
87001	Diru-zaintzan gastu orokorretarako soberan geldítu dena	16.364,10
	SARRERAK GUZTIRA………………...	27.025,36

PARTIDA GASTOS	DENOMINACIÓN	IMPORTE
151.601.020	Ejecución subsidiaria obras urbanizac. Izartes 38/5	17.025,18
454.601.000	Honorarios dirección, inspección y coordinación obras muro contención	6.139,54
920.226.000	Indemnización responsabilidad patrimonial	3.860,64
	TOTAL GASTOS ….…………………...	27.025,36

PARTIDA INGRESOS	DENOMINACIÓN	IMPORTE
39630	Reintegro Izartes 1963 S.L. incremento coste	10.661,26
87001	Remanente Tesorería gastos generales	16.364,10
	TOTAL INGRESOS……………………	27.025,36

10.- KONTZEJUENTZAKO DIRU-LAGUNTZEN OINARRIAK ETA DEIALDIA.

Alkateak, Informazio Batzordean azaldutakoa errepikatuz eta Kontzejuekin izandako bileren ostean, Kontzejuentzako

10.- BASES Y CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES A CONCEJOS.

El Alcalde, reiterando lo expuesto en la Comisión informativa y tras la reunión mantenida con los Concejos,

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

diru-laguntzetan aurreko urtekoen aldean honako aldaketa hauek egitea proposatu du:

- Lanetarako diru-laguntzak: eskaerak urtean zehar aurkez daitezke, azken eguna 2015.11.30a izanda.

Nekazaritza eta abeltzaintzako bideak mantentzeko diru-laguntza eskuratu ahal izateko bi urteko muga kentzea, bide berbererako urtero eskatu ahal izango delarik.

- Lanen barruan atal bat jasotzea, Kontzejuetako argiteria publikoaren kaxa elektrikoak prest jartzeko kostuaren %50 diruz laguntzeko, Udalaren mantentze-zerbitzuaren enpresa esleipendunak egindako txostenen arabera. Zenbateko hori obren partidaren kargura finantzatuko da.

- Higiezinen inbentarioa eta erregistroa eguneratzeko diru-laguntzei buruzko atal bat ezartzea, 10.000 euroko partidarekin, eskatzeko azken eguna 15.09.30a izanik. Diru-laguntza honen inguruan esan du balitekeela Aldundiak ere Kontzejuentzako diru-laguntza bat ateratzea.

Udalbatzak honako hau ERABAKI DU aho batez:

LEHENENGOA.- Udalerriko Kontzejuentzako diru-laguntzen deialdia eta horiek arautzen dituzten oinarriak aurreko urteko oinarrien arabera arestian azaldutako aldaketekin onartzea. Jarraian aldaketa horiek zehaztuko dira.

BIGARRENA.- Erabaki honetan araututako diru-laguntzak 2015eko gastuen aurrekontuko honako partida hauen bitartez ordainduko dira:

propone aprobar las siguientes modificaciones en las Bases de subvenciones a los Concejos respecto al año anterior:

- Subvenciones para obras: las solicitudes pueden presentarse a lo largo del año, siendo la fecha tope para ello el 30.11.2015.

Eliminar la limitación de los dos años para acceder a la subvención destinada al mantenimiento de los caminos agropecuarios, pudiendo solicitarla todos los años para el mismo camino.

- Incluir un apartado dentro de las obras para subvencionar el 50% del coste de la puesta a punto de los cuadros eléctricos del alumbrado público de los Concejos, de acuerdo con los informes realizados por la empresa adjudicataria del servicio de mantenimiento del Ayuntamiento, cuyo importe será financiado con cargo a la partida de obras.

- Establecer un apartado referente a Subvenciones destinadas a la actualización del Inventario y registro de los inmuebles con una partida de 10.000 euros, estableciendo como fecha límite para solicitarlo el 30.09.15. Respecto a esta subvención, comenta que Diputación quizás saca también una convocatoria para los Concejos.

La Corporación por unanimidad ACUERDA:

PRIMERO.- Aprobar la convocatoria de subvenciones a los Concejos del municipio y las Bases reguladoras de las mismas con las modificaciones anteriormente expuestas respecto a las Bases del año anterior conforme a continuación se detallan.

SEGUNDO.- Las subvenciones reguladas en este acuerdo se abonarán con cargo a las partidas 134.434.000 (retirada nieve), 163.227.030 (limpieza viales),

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

134.434.000 (elurra kentzea), 163.227.030 (bideak garbitzea), 165.434.000 (herriko argiak), 338.434.000 (jaiak), 410.227.011 (nekazaritza- eta abeltzaintza- bideak garbitzea), 943.734.000 (lanak) eta 943.734.010 (inbentarioa).

165.434.000 (alumbrado público), 338.434.000 (fiestas), 410.227.011 (limpieza caminos agropecuarios), 943.734.000 (obras) y 943.734.010 (Inventario) del presupuesto de gastos 2015.

HIRUGARRENA.- Deialdi hau Arabako Lurralde Historikoaren Aldizkari Ofizialean argitaratzea.-

TERCERO.- Publicar dicha convocatoria en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Álava.

Kontzejuei, beren eskumenen esparruan eta kontzejuaren jabetzakoak izan gabe herriaren zerbitzura dauden higiezinetako mantentze-lanetarako eta azpiegituretarako diru-laguntzak arautzen dituzten oinarriak.

Bases reguladoras de subvenciones a los Concejos en el ámbito de sus competencias e infraestructuras, y obras de mantenimiento de inmuebles que no siendo propiedad de los Concejos, estén al servicio del pueblo.

2014ko ekitaldikoetan honako aldaketa hauek egin dira:

Se introducen las siguientes modificaciones respecto a las del ejercicio 2014:

3.- Diruz lagun daitezkeen programak:

3.- Programas subvencionables:

3.1.- Eskaerak aurkezteko lehen epea kendu (15.06.30) eta azken egun gisa 2015.11.30a mantentzen da. Lanetarako egoki irizten diren eskaerak urte osoan zehar eta egun horretara arte aurkeztu ahal izango dira.

3.1.- Se elimina el primer plazo de presentación de solicitudes (30.06.15) y se mantiene como fecha límite el 30.11.2015, pudiéndose presentar hasta dicha fecha y a lo largo del año las solicitudes que estimen pertinentes para las obras.

Programaren barruan, e) atalaren ondoren beste bat gehituko da:

…………

f) Herriko argien kaxa elektrikoaren prestaketarako horren kostuaren %50eko diru-laguntza emango da, aipatu zerbitzuaren mantentze-lanen enpresa esleipendunak egindako txostenen arabera.

Dentro de este programa se añade un apartado más después del e):

…………

f) La puesta a punto de los cuadros eléctricos de alumbrado público se subvencionará con el 50% de su coste de acuerdo con los informes emitidos por la empresa adjudicataria del mantenimiento del citado servicio.

3.4.- **Kaleak eta bideak garbitzea:** zerbitzua bi jarduketetara areagotzen da.

3.4.- **Limpieza de calles y viales:** se amplía el servicio a dos actuaciones.

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

3.5.- Nekazaritza eta abeltzaintzako bide-sarearen mantentzea: **Bideak bi urtez behin diruz laguntzeko muga kendu,** eta mantentzea urtero egin ahal izango da.

3.5.- Mantenimiento de la red de caminos agropecuarios: **ser elimina la limitación de subvencionar los caminos cada dos años**, pudiendo ser anual el mantenimiento.

Programa berria gehitu da:

Se añade un **nuevo programa**:

3.8.- Jabetza Erregistroan ondasun eta eskubideen inbentarioa eta ondasunen inskripzioa eguneratzea. Gehienez ere, kostuaren %50eko diru-laguntza emango da. Kontzejuek helburu honetarako eskaerak 2015eko irailaren 30era eskatuko dituzte.

3.8.- Actualización de Inventario de Bienes y Derechos e inscripción de bienes en el Registro de la propiedad. Se subvencionará con un máximo del 50% del coste. Las solicitudes para este fin se solicitarán por los Concejos hasta el 30.09.15.

5.- **Aurrekontu-kreditua** atalean: aurrekontuan jasotako partidak zehaztu eta programari dagokion 3.8. Inbentarioa eguneratzea gehitu da, 10.000 euroko 943.734.010 partidan.

En el punto **5.- Crédito presupuestario:** se detallan las partidas presupuestarias recogidas en el presupuesto, y se añade la partida correspondiente al programa 3.8 Actualización de inventario que es la 943.734.010 por importe de 10.000 euros.

11.- HAURRESKOLAK PARTZUERGOAREN MENPEKO UDALAREN HAUR-ESKOLAN MATRIKULATUTAKO HAURREN FAMILIENTZAKO DIRU-LAGUNTZEN OINARRIAK ETA DEIALDIA.

11.- BASES Y CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES A LAS FAMILIAS CON NIÑOS Y NIÑAS MATRICULADOS EN LA ESCUELA INFANTIL MUNICIPAL DEPENDIENTE DEL CONSORCIO HAURRESKOLAK.

Alkate-udalburuak, Informazio Batzordean azaldutakoa errepikatuz, Haurreskolak Partzuergoaren menpeko Udalaren haur-eskolako haurren familiei 2014/15 ikasturterako diru-laguntzak arautzen dituzten oinarriak aurreko urteko baldintza berberetan onartzea proposatu eta jakinarazi du 2015/16 urterako Partzuergoak kuotetan hobariak ezartzea aurreikusita dagoela.

El Alcalde-Presidente, reiterando lo expuesto en la Comisión informativa, propone aprobar las Bases reguladoras de las subvenciones a familias con niños/as de la Escuela infantil municipal dependiente del Consorcio Haurreskolak para el curso 2014/15 en los mismos términos que el año anterior e informa que para el año 2015/16 está previsto establecer bonificaciones en las cuotas por parte del Consorcio.

Proposamena bozkatu eta Udalbatzak ondorengoa ERABAKI DU

Sometida la propuesta a votación, la Corporación por mayoría absoluta, con

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

gehiengo osoz, hau da, EH-Bildu (4), EAJ/PNV (1) eta ZBG/ZNU (3) taldeetako zinegotzien aldeko botoarekin eta PPkoaren (1) abstentzioarekin:

el voto favorable de los Concejales de EH-Bildu (4), EAJ/PNV (1) y ZBG/ZNU (3) y la abstención del PP (1) ACUERDA:

LEHENENGOA.- Haurreskolak Partzuergoaren menpeko udalaren haur-eskolan 2014/2015eko **ikasturtean** matrikulatutako haurren familientzako diru-laguntzen deialdia eta horiek arautzen dituzten oinarriak aurreko urteko baldintza berberetan onartzea.

PRIMERO.- Aprobar la convocatoria de subvenciones a las familias con niños y niñas matriculados en la escuela infantil municipal dependiente del consorcio haurreskolak**, curso** 2014/2015 y las Bases reguladoras de las mismas en los términos del año anterior.

BIGARRENA.- Akordio honetan arautako diru-laguntzak, 2015eko gastuen aurrekontuko 326.481.050 partidaren kargura ordainduko dira.

SEGUNDO.- Las subvenciones reguladas en este acuerdo se abonarán con cargo a la partida 326.481.050 del presupuesto de gastos 2015.

HIRUGARRENA.- Deialdi hau Arabako Lurralde Historikoaren Aldizkari Ofizialean argitaratzea.-

TERCERO.- Publicar dicha convocatoria en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Alava.

12.- EUSKARA MERKATARITZA ETA INDUSTRIA LOKALETAN SUSTATZEKO DIRU-LAGUNTZEN DEIALDIA.

12.- BASES Y CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES PARA LA PROMOCIÓN DEL EUSKERA EN LOCALES COMERCIALES E INDUSTRIALES.

Alkate udalburuak, Informazio Batzordean azaldutakoa errepikatuz, merkataritza- eta industria-lokaletan euskara sustatzeko diru-laguntzak arautzen dituzten oinarriak aurreko urteko baldintza berberetan onartzea proposatu du.

El Alcalde-Presidente, reiterando lo expuesto en la Comisión informativa, propone aprobar las Bases reguladoras de las subvenciones para la promoción del euskera en locales comerciales e industriales, en los mismos términos que el año anterior.

Proposamena bozkatu eta Udalbatzak ondorengoa ERABAKI DU gehiengo osoz, hau da, EH-Bildu (4), EAJ/PNV (1) eta ZBG/ZNU (3) taldeetako zinegotzien aldeko botoarekin eta PPkoaren (1) abstentzioarekin:

Sometida la propuesta a votación, la Corporación por mayoría absoluta, con el voto favorable de los Concejales de EH-Bildu (4), EAJ/PNV (1) y ZBG/ZNU (3) y la abstención del PP (1) ACUERDA:

LEHENENGOA.- Euskara merkataritza- eta industria-lokaletan sustatzeko 2015eko diru-laguntzen

PRIMERO.- Aprobar la convocatoria de subvenciones para la promoción del euskera en locales

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

deialdia eta horiek arautzen dituzten oinarriak aurreko urteko baldintza berberetan onartzea.

BIGARRENA.- Akordio honetan araututako diru-laguntzak, 2015eko gastuen aurrekontuko 335.480.000 partidaren kargura ordainduko dira.

HIRUGARRENA.- Deialdi hau Arabako Lurralde Historikoaren Aldizkari Ofizialean argitaratzea.-

13.- TXOSTENAK.

Alkateak Rico zinegotzi jaunari hitza eman eta azken honek Hezkuntza Sailak Ikastetxean egiteko asmoa duen obren berri eman du; OAMIPeko Eskola Kontseilua horien aurka azaldu da; ez da proiekturik aurkeztu, hirigintza-kontsulta batzuk egin dira eta arazoak daude aurretiko bisten eta mugen inguruan hainbat hirigintza-gai ez direlako betetzen; halaber, irisgarritasunari buruzko araudia ere ez du betetzen, ikastetxeetarako eta, hain zuzen ere, patioetarako gutxieneko baldintzak izanik.

Alkateak jakinarazi du auzolana deitu duela maiatzaren 9rako, Zuia-Urkabustaiz bideko seinaleak jartzeko helburuarekin.

14.- INTERPELAZIOAK, IZAPIDETZEKO ETA PREMIAZKO GAIAK.

Udalbatzak aho batez, eta larrialdikotzat jo ondoren, Gai Zerrendan aurreikusi gabeko ondorengo aztergaiak gehitzea erabaki du:

14.1.- Jabari publikoaren erabilera pribatibo edo

comerciales e industriales para el año 2015 y las Bases reguladoras de las mismas en los términos del año anterior.

SEGUNDO.- Las subvenciones reguladas en este acuerdo se abonarán con cargo a la partida 335.480.000 del presupuesto de gastos 2015.

TERCERO.- Publicar dicha convocatoria en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Alaba.

13.- INFORMES.

El Alcalde concede la palabra al Concejal Sr. Rico quien informa sobre las obras previstas realizar en el Centro Escolar por el Departamento de Educación; el Consejo escolar del CPVO se ha posicionado en contra de las mismas; no han presentado un proyecto, sino que se ha realizado una consulta urbanística y hay problemas porque se incumplen determinadas cuestiones urbanísticas en materia de alzados, linderos, incumple también la normativa de accesibilidad, las condiciones mínimas para los centros educativos y concretamente los patios,…

El Alcalde informa que se ha convocado una vereda para el día 9 de mayo que tiene como objeto la colocación de las señales en el camino de Zuia-Urkabustaiz.

14.- INTERPELACIONES, ASUNTOS DE TRÁMITE Y URGENTES.

La Corporación por unanimidad y previa declaración de urgencia, acuerda incluir los siguientes puntos no previstos en el Orden del Día:

14.1.- Modificación de la Ordenanza reguladora de las Tasas por

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

aprobetxamendu bereziagatiko Tasak (3.- Mahaiak eta aulkiak) arautzen dituen Ordenantza aldatzea.

Rico zinegotzi jaunak, Informazio Batzordean eta Hirigintzako Batzordeetan azaldutakoa errepikatuz, lurzorua mahai eta aulkien terrazekin okupatzeagatik ondorengo tasak onartzea proposatu du:

- 50 m^2 arte: 126 €ko tasa finkoa urtean.
- 51 m^2-tik aurrera 165 m^2 arte: 10,08 €/m^2 urtean.

Proposamena bozkatu eta Udalbatzak ondorengoa ERABAKI DU gehiengo osoz, hau da, EH-Bildu (4), EAJ/PNV (1) eta ZBG/ZNU (3) taldeetako zinegotzien aldeko botoarekin eta PPkoaren (1) abstentzioarekin:

LEHENENGOA.- Aurkeztutako proposamena berrestea eta Jabari publikoaren erabilera pribatibo edo aprobetxamendu bereziagatiko Tasak arautzen dituen Ordenantzaren 3. Mahaiak eta aulkiak epigrafea ondoren zehazten den bezala aldatzea.

BIGARRENA.- Espedienteak hogeita hamar egunez jendaurrean jartzea, iragarkia ALHAOn eta udaletxeko iragarki-taulan argitaratuz. Epe horretan zehar egoki irizten dituzten erreklamazioak aurkeztu ahal izango dituzte interesatuek.-

HIRUGARRENA.- Erreklamaziorik izan ezean, erabaki hau behin betikotzat jotzea, eta egotekotan, gaiaren inguruko beste erabaki bat hartzea.-

LAUGARRENA.- Behin betiko erabakia, onartutako aldaketaren testuarekin batera, arauz ezarritako

la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio público, epígrafe 3.- Mesas y sillas.

El Concejal Sr. Rico, reiterando lo expuesto en la Comisión informativa y en Comisiones de urbanismo propone aprobar las siguientes tasas por la ocupación de suelo con terrazas de veladores:

- Hasta 50 m^2: tasa fija de 126 €/anual
- A partir de 51 m2 hasta 165 m2: 10,08 €/m^2 superficie/anual.

Sometida la propuesta a votación, la Corporación por mayoría absoluta, con el voto favorable de los Concejales de EH-Bildu (4), EAJ/PNV (1) y ZBG/ZNU (3) y la abstención del PP (1) ACUERDA:

PRIMERO.- Ratificar la propuesta presentada y modificar el epígrafe 3 Mesas y sillas de la Ordenanza reguladora de tasas por la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio público, conforme seguidamente se detalla.

SEGUNDO.- Exponer el expediente al público por el plazo de treinta días, mediante anuncios publicados en el B.O.T.H.A. y en el tablón de edictos del Ayuntamiento, durante los cuales podrán l@s interesad@s presentar cuantas reclamaciones estimen pertinentes.

TERCERO.- Considerar este acuerdo como definitivo si no hubiera reclamaciones y si las hubiera adoptar nuevo acuerdo al respecto.

CUARTO.- Publicar el acuerdo definitivo en la forma y plazo reglamentarios, junto con el texto de la

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

moduan eta epean argitaratzea.

BOSGARRENA.- Unai Gutierrez Urkiza alkate-udalburu jaunari, edo legearen arabera bere ordez ari denari, gaitasuna ematea erabaki hau gauzatzeko behar diren agiri guztiak egin ditzan udalaren izenean eta ordezkaritzan.

JABARI PUBLIKOAREN ERABILERA PRIBATIBO EDO APROBETXAMENDU BEREZIAGATIKO TASAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA.

ERANSKINA

3.- Beladoreak (mahaia eta lau aulki) eta terrazak itxiturarekin

- Mahaiak eta aulkiak: Launa aulki mahaiko (beladorea), 33,00 € urtean.

Aplikazio-arauak:

……………………..

- Terraza itxiturarekin:

- 50 m^2 arte: 126 €ko tasa finkoa urtean.
- 51 m^2-tik aurrera 165 m^2 arte: 10,08 €/m2 urtean.

14.2.- 2014 eta 2013ko gastuak.

Alkate-udalburu jaunak, Informazio Batzordean azaldutakoa errepikatuz, 2014. eta 2013. urteetan egindako hainbat gasturen berri eman du, hots, zegokion Aurrekontuan nahikoa kreditu ez zutenak edo onartu ahal izateko 2014ko abenduaren 31 baino lehen nahikoa dokumentazioa aurkeztu gabe zutenak, edo egun horren ondoren aurkeztu zirenak. Gastu horiek galdagarriak dira hartzekodunek zegokien zerbitzua eman zutelako. Horregatik guztiarengatik, dagozkion obligazioak 2015eko Aurrekontu Orokorrean onartu behar dira.

modificación aprobada.

QUINTO.- Facultar al Sr. Alcalde-Presidente D. Unai Gutiérrez Urkiza o a quien legalmente le sustituya para que en nombre y representación del Ayuntamiento formalice cuantos documentos sean precisos en ejecución de este acuerdo.

ORDENANZA REGULADORA DE TASAS POR LA UTILIZACION PRIVATIVA O EL APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO PÚBLICO

A N E X O

3.- Veladores (mesa con cuatro sillas) y terrazas con cerramiento

- Mesas y sillas: Por cada mesa con 4 sillas (velador), por año 33,00€.

Normas de aplicación:

……………………..

- Terraza con cerramiento:

- Hasta 50 m^2: tasa fija de 126 €/anual
- A partir de 51 m^2 hasta 165 m^2: 10,08€/m^2 superficie/anual

14.2.- Gastos años 2014 y 2013.

El Sr. Alcalde-Presidente, reiterando lo expuesto en la Comisión informativa da cuenta de gastos efectuados en los años 2014 y 2013, para los cuales no se aportó la documentación necesaria para su reconocimiento antes del 31 de diciembre de 2014, o se aporto después de dicha fecha, y que resultan exigibles al haber cumplido los respectivos acreedores su correlativa prestación, y es por lo que se hace necesario reconocer las obligaciones correspondientes en el Presupuesto General del presente ejercicio 2015.

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

Horren arabera, apirilaren 20ko 500/90 EDko 60.2. artikuluaren inguruan, Herri Ogasunei buruzko legearen testu bategina onartu zuen martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako EDko 163. artikulua ikusirik, eta Udalaren Esku-hartzailetzaren txostena ikusirik, ondorengo erabakia hartzea proposatu zaio Udalbatzari:

En su virtud, visto el artículo 163 del R.D. Legislativo 2/2004, de 5 de marzo por el que se aprueba el texto refundido de la ley de las Haciendas Locales, en relación con el artículo 60.2 del R.D. 500/90, de 20 de abril, y visto el informe de la Intervención Municipal, se propone al Pleno la adopción del siguiente acuerdo:

LEHENENGOA.- Aurreko ekitaldietako 1.765,12 €ko gastu-obligazioak 2015erako Aurrekontu Orokorrean onartzea, ondoren zehazten den arabera:

PRIMERO.- Reconocer las obligaciones de gasto procedentes de ejercicios anteriores por importe de 1.765,12 €, en el Presupuesto General para 2015, conforme a continuación se detalla:

- Amaya digital: oiloen kartelak inprimatzea: 37,30€
. Gorbeialdeko LGE: 2014ko likidazioa: 837,38€
- Javier Apodaca Elorza: 2013 eta 2014ko San Migeletarako loreak: 890,44€

- Amaya digital: impresión carteles gallinas: 37,30€
. A.D.R. de Estribaciones del Gorbea: liquidación 2014: 837,38€
- Javier Apodaca Elorza: suministro flores S. Miguel 2013 y 2014: 890,44€

15.- GALDERAK ETA ESKAERAK.

15.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

Sautu zinegotzi jaunak eskatu du Udalak Oroko Santutegiko ur-biltegiaren mantentzea bere gain har dezala; aldatu egingo da eta 7.500 €ko kostua du.

El Concejal Sr. Sautu hace un ruego para que el Ayuntamiento se haga cargo del mantenimiento del depósito de agua del Santuario de Oro; se va a cambiar y tiene un coste de 7.500 €.

Ondoren, Sautu jaunak Altubeko auzoan eskola-garraioarekin dagoen arazoari buruz galdetu du, eta hain zuzen ere, Izarrako Ikastolarako autobusarekin; dirudienez, Aldundiak ez du autobusak geltokiaren inguruan bira egiteko inolako eragozpenik jartzen, baina Udalak eremua egokitu beharko luke. Rico zinegotzi jaunak esan du eraginpeko partikularrak lurra laga beharko zuela, eta alkateak erantzun dio publikoa omen dela.

A continuación el Sr. Sautu pregunta sobre un problema existente con el transporte escolar en el Bº de Altube, y concretamente con el autobús a la Ikastola de Izarra; parece que Diputación no pone ninguna pega para que el autobús realice un giro en la zona de parada, pero el Ayuntamiento tendría que acondicionar el espacio. El Concejal Sr. Rico dice que el particular al que afecta tendría que ceder el terreno para ello, contestándole el Alcalde que parece que es público.

Eguiluz zinegotzi jaunak

El Concejal Sr. Eguiluz pregunta

Plaza del Ayuntamiento, 1 • C.P. 01130 • Murgia • Araba • C.I.F. P0107200-H • ☎ 945 430005 • Fax: 945 430366
✉ azuia.general@ayto.alava.net • Web: www.zuia.con

autobideko zaratari buruz udalerrian egindako azterlanaren inguruan galdetu eta Rico zinegotzi jaunak erantzun dio Murgia - La Parada etxearen inguruan oso handia dela zarata, eta Sarrian ere baduela eraginik, eta batez ere gauez, baina Ametzaga Zuian mugak betetzen dituela; Aldundiak Murgia inguruan hesiak jartzea eta eragindako etxebizitzetako leihoak aldatzea ere proposatu du.

Eta aztergai gehiagorik egon ez denez, alkate-udalburu jaunak bilkura amaitutzat eman du 20:00etan, eta nik, idazkaria naizen honek, hori guztia egiaztatu dut.

sobre el estudio realizado en el municipio sobre el ruido de la autovía, informándole el Concejal Sr. Rico que en la zona de Murgia - Casa la Parada- el ruido es elevado, también da incidencia en la zona de Sarría sobre todo a la noche y en cambio en la zona de Ametzaga Zuia cumple los límites; Diputación propone instalar unas barreras en la zona de Murgia e incluso cambiar las ventanas de la vivienda afectada.

Y no habiendo más asuntos que tratar, pro el Sr. Alcalde-Presidente se dio por finalizada la reunión, siendo las 20:00 horas de todo lo que como Secretario certifico.

Idazkaria / La Secretario,